

Neue



Friedländer Zeitung

Mitteilungsblatt des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck
und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Jahrgang 31

Freitag, den 24. Februar 2023

Nummer 02

Kinderfasching in Brohm

Wann: 25.02.2023

Wo: Turnhalle in Brohm

Start: 15:00 Uhr

Bitte Hallenschuhe oder ABS-Socken mitbringen.
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
**Veranstalter: Bürgerinitiative und
Förderverein Feuerwehr Brohm e. V.**



Amtliche Bekanntmachungen

Stadtverwaltung Friedland und Amt Friedland

Postanschrift: 17098 Friedland
Riemannstraße 42

E-Mail-Adresse: stadt@friedland-mecklenburg.de

Öffnungszeiten: **Dienstag** 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr 13:00 Uhr bis 17:30 Uhr
Mittwoch 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Donnerstag 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Nutzen Sie auch gern die Möglichkeit, unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter per E-Mail direkt zu erreichen!

Zuständigkeit und Erreichbarkeit der Mitarbeiter der Verwaltung

Bezeichnung der Stelle	Name	Telefondurchwahl	E-Mail
Bereich Bürgermeister			
Bürgermeister/Wirtschaftsförderung	Herr Nieswandt	277-10	f.nieswandt@friedland-mecklenburg.de
Sekretariat Bürgermeister, Gremien	Frau Prösch	277-10	i.proesch@friedland-mecklenburg.de
Stadt-, Landentwicklung & Marketing	Frau Rösler	277-75	k.roesler@friedland-mecklenburg.de
Bereich Hauptamt			
Hauptamtsleiterin, Versicherungsangelegenheiten, Wahlen/Statistik	Frau Walter	277-21	a.walter@friedland-mecklenburg.de
Sekretariat Hauptamt, Allgemeine Verwaltung, Fundbüro, Archiv	Frau Richter	277-20	b.richter@friedland-mecklenburg.de
Schulverwaltung, Kindertagesstätten, Sport, Lohnbüro	Herr Hinrichs	277-24	c.hinrichs@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Hauptamt, Personalamt, Schwimmbad, Museum, Bibliothek, Kultur	Frau Hagemann	277-23	a.hagemann@friedland-mecklenburg.de
Meldestelle	Frau Pagel	277-46	meldestelle@friedland-mecklenburg.de m.pagel@friedland-mecklenburg.de
	Frau Schmidt	277-47	meldestelle@friedland-mecklenburg.de a.schmidt@friedland-mecklenburg.de
Wohngeld, Datenschutzbeauftragte	Frau Friedrich	277-45	wohngeld@friedland-mecklenburg.de s.friedrich@friedland-mecklenburg.de
Standesamt, Friedhof	Frau Ehlert	277-37	c.ehlert@friedland-mecklenburg.de
Bereich Bau			
Leiterin Bauamt	Frau Enenkel	277-71	a.enenkel@friedland-mecklenburg.de
Tiefbau, Straßenbeleuchtung	Herr Kirchner	277-73	s.kirchner@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Bauamt, Hochbau, Bauleitplanung	Frau Krüger	277-74	e.krueger@friedland-mecklenburg.de
Vermietung/Verpachtung, Gärten, Garagen, Gemeindehäuser	Frau Salow	277-76	e.salow@friedland-mecklenburg.de
Liegenschaften, Jagdrecht	Frau Stegemann	277-77	y.stegemann@friedland-mecklenburg.de
Bereich Ordnung			
Leiterin Ordnungsamt/Gewerbe	Frau Hübner	277-31	n.huebner@friedland-mecklenburg.de
Sondernutzung, Fischerei, Bäume, Spielplätze, Veranstaltungen	Herr Wilke	277-34	m.wilke@friedland-mecklenburg.de
Ordnungswidrigkeiten, Parkerleichterung, Gefahrenabwehr	Frau Apelt	277-36	b.apelt@friedland-mecklenburg.de
Brandschutz	Herr Langner	277-35	s.langner@friedland-mecklenburg.de
Bauhof, Außendienst	Frau Scholz	27739	s.scholz@friedland-mecklenburg.de
	Frau Denter	27739	ordnung@friedland-mecklenburg.de
Bereich Finanzen			
Leiterin Amt Finanzen	Frau Wölk	277-58	u.woelk@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Finanzen, Ge- schäftsbuchhaltung, Beteiligung	Frau Koglin	277-62	a.koglin@friedland-mecklenburg.de
Zentrale Veranlagung	Frau Bull	277-60	a.bull@friedland-mecklenburg.de
Zentrale Veranlagung	Frau Korff	277-69	i.korff@friedland-mecklenburg.de
Zahlungsverkehr Kasse, Vollstreckung	Herr Hasenjäger	277-66	c.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de
Kassenleitung	Frau Dowe	277-65	s.dowe@friedland-mecklenburg.de
Informationstechnologie	Herr Kahnt	277-81	m.kahnt@friedland-mecklenburg.de
Geschäftsbuchhaltung, Anlagenbuchhaltung	Herr Klingbeil	277-82	c.klingbeil@friedland-mecklenburg.de
	Herr Scheibel	277-84	r.scheibel@friedland-mecklenburg.de

Sie können jedem Mitarbeiter ein Fax senden. Wählen Sie dazu die Telefonnummer 27794 und die jeweilige Durchwahl des Mitarbeiters.

Stadtpräsident, Herr Helmut Dröse

Fragen, Anregungen, Anliegen werden gern entgegengenommen. Melden Sie sich per E-Mail unter stadtpraesident@stadt-friedland.de oder per Telefon unter 0172 3827105.

Schiedsstelle des Amtes Friedland

Vorsitzende der Schiedsstelle:

Frau Anja Lentz-Becker

Telefon: 0151 12745820, E-Mail: anja.lentz-becker@schiedsfrau.de
<https://www.friedland-mecklenburg.de/informationen/schiedsstelle>

Schiedsstellentermine erhalten Sie nach Vereinbarung.

Gleichstellungsbeauftragte Frau Klobusinski

Haben Sie Fragen oder ein Anliegen?

Melden Sie sich gern per Mail: gleichstellung@stadt-friedland.de.

Ortsvorsteher der Ortsteile

Für die Ortsteile der Stadt Friedland und der Gemeinde Galenbeck sind von den Einwohnern der jeweiligen Ortsteile Ortsvorsteher gewählt worden. Diese haben die gleichen Rechte und Pflichten wie ein Stadtvertreter, außer das Stimmrecht, und halten die Verbindung zwischen den Einwohnern ihres Ortsteiles und der Verwaltung. Damit Sie die Ortsteilvertreter bei Bedarf für Ihre Probleme oder Anregungen gut erreichen können, hier die Kontaktdaten:

Stadt Friedland

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Brohm		
Schwanbeck	Frau Schulz	017663378079
Jatzke	Herr Gäde	0159 044110521
Liepen	Herr Herold	039606 20021
Eichhorst	Frau Kurzke	039606 29131
Genzkow	Frau Müller	015203636570
Glienke	Herr Schneider	0178 5488044

Gemeinde Galenbeck

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Galenbeck		
Rohrkrug	Frau Heise	0152 03133452
Friedrichshof	Herr Dr. Neubauer	039607 268676
Wittenborn	Frau Richter	039607 265236
Klockow	Herr Koßmehl	0175 7581637
Sandhagen	Herr Bey	0162 8832134
Kotelow	Herr Ollwig	039607 244575
Schwichtenberg	Herr Schnak	039607 26877
		0152 2350543
Lübbersdorf	Frau Repetzki	0160 5335792

Ines Prösch

Büro Bürgermeister

Landkreis Mecklenburgische Seenplatte

Zusammenstellung für das Jahr 2023 für Wasser- und Abwasserzweckverband Friedland

Gemäß § 5 Abs. 1 Nr. 2 der Eigenbetriebsverordnung i.V.m. § 64 Abs. 1 der Kommunalverfassung hat die Verbandsversammlung durch Beschluss vom 12.12.2022 den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2023 festgestellt:

Es betragen

1. im Erfolgsplan	in TEUR
- die Erträge	4.281,0
- die Aufwendungen	4.281,0
- der Jahresgewinn	0,0
- der Jahresverlust	0,0
2. im Finanzplan	
- der Mittelzu-/Mittelabfluss aus laufender Geschäftstätigkeit ³⁾	1.190,0
- der Mittelzu-/Mittelabfluss aus der Investitionstätigkeit ⁴⁾	-1.125,0

- der Mittelzu-/Mittelabfluss aus der Finanzierungstätigkeit ⁵⁾	-65,0
- der Saldo aus der Änderung des Finanzmittelbestandes ⁶⁾	0,0
3. Es werden festgesetzt	
- der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen auf	1.000,0
- davon für Umschuldungen	
- der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf	0,0
- der Höchstbetrag aller Kredite zur Liquiditätssicherung	300,0
4. Die Stellenübersicht weist 14 Stellen in Vollzeit-äquivalenten aus	
5. Der Stand des Eigenkapitals	
- betrug zum 31.12. des Vorjahres	5.090,0
- beträgt zum 31.12. des Vorjahres voraussichtlich	5.090,0
- beträgt zum 31.12. des Wirtschaftsjahres voraussichtlich	5.090,0
6. Die rechtsaufsichtliche Genehmigung wurde erteilt am ⁷⁾ : 03.01.2023	

Ort, Datum/Unterschrift des gesetzlichen Vertreters:

Friedland, den 06.01.2023

gez. Prof. Dr. Jörn Steike

1. Stellv. Verbandsvorsteher

Bekanntmachung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Satzung zur 2. Änderung der Verbandssatzung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland, Beschluss 271 / 2022 vom 12.12.2022

Aufgrund des § 152 Abs. 2 Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13. Juli 2011, GVObI. M-V 2011, 5. 777, geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. Juli 2019 (GVObI.MV 5.467), wird nach Beschlussfassung der Verbandsversammlung vom 12.12.2022 und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde die Satzung zur 2. Änderung der Verbandssatzung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland erlassen:

§ 2**Aufgaben des Zweckverbandes**

(1b) die Beseitigung der in den Mitgliedskommunen Friedland, Brunn, Datzetal, Galenbeck, Neddemin, Staven, **Beseritz** und Sponholz anfallenden Abwässer vorzunehmen;

§ 4**Verbandsversammlung**

(1) Die Verbandsversammlung ist das oberste Willensbildungs- und Beschlussorgan des Zweckverbandes. Die Verbandsversammlung besteht aus den Bürgermeistern der verbandsangehörigen Stadt und Gemeinden. Die Bürgermeister werden im Verhinderungsfall durch ihre Stellvertreter im Amt vertreten.

Die Verbandsmitglieder können darüber hinaus weitere Vertreter mit entsprechender Sachkunde in die Verbandsversammlung entsenden. Der weitere Vertreter ist von der Vertretungskörperschaft (Stadt- oder Gemeindevertretung) für die Dauer der kommunalen Wahlperiode zu wählen (§156 Absatz 2 KV M-V).

Die Satzung zur 2. Änderung der Verbandssatzung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Friedland, den 07.02.2023

gez. Prof. Dr. Jörn Steike

(Siegel)

1. Stellv. Verbandsvorsteher

Wasser- und Abwasserzweckverband Friedland

Öffentliche Bekanntmachung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland



1. Prüfungs- und Bestätigungsvermerk zum Jahresabschluss 2021

Wir haben den Jahresabschluss des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland, Friedland - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2021, der Gewinn- und Verlustrechnung für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2021 bis 31. Dezember 2021, der Finanzrechnung zum 31. Dezember 2021, den Bereichsrechnungen für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2021 bis 31. Dezember 2021 sowie den Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden – geprüft. Darüber hinaus haben wir den Lagebericht des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2021 bis zum 31. Dezember 2021 geprüft.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen der deutschen handelsrechtlichen und ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Zweckverbandes zum 31. Dezember 2021 sowie seiner Ertragslage für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2021 bis 31. Dezember 2021 und
- vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein unter Beachtung der landesrechtlichen Vorschriften zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den deutschen gesetzlichen Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung des Bundeslandes Mecklenburg-Vorpommern und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung dar.

Gemäß § 322 Abs. 3 Satz 1 HGB erklären wir, dass unsere Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Waren (Müritz), den 06.07.2022

Fidelis Revision GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft
Wirtschaftsprüfer

(Siegel)

2. Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes zum 31.12.2021 des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Der Jahresabschluss und der Lagebericht zum 31.12.2021 des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland sind in der Zeit
vom 20.03.2023 bis zum 31.03.2023

in der Geschäftsstelle des Verbandes, Hagedornstraße 4 in 17098 Friedland, öffentlich ausgelegt.

gez. Prof. Dr. Jörn Steike
1. Stellv. Vorstandsvorsteher

3. Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses 2021

Beschluss-Nr. 262 / 2022 der Verbandsversammlung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland vom 26.09.2022.

Die anwesenden Verbandsmitglieder stimmten über den Jahresabschluss 2021 ab.

Abstimmungsergebnis:	15	Ja - Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Enthaltungen

Der Jahresabschluss in der vorliegenden Form ist bestätigt.

Im Ergebnis wird der Jahresüberschuss von 99.795,13 € ausgewiesen.

Davon entfallen 52.295,38 € auf den Bereich Trinkwasser und 47.499,75 € auf den Bereich Abwasser.

Der Trinkwasserüberschuss wird der zweckgebundenen Rücklage zur Mittelreservierung für 2021 zugeführt und der Abwasserüberschuss wird auf neue Rechnung vorgetragen.

Dies ist mit der wirtschaftlichen Lage des Zweckverbandes vereinbar.

Die Verbandsversammlung spricht dem Vorstandsvorsteher die Entlastung für das Haushaltsjahr 2021 aus.

gez. Prof. Dr. Jörn Steike
1. Stellv. Vorstandsvorsteher

Jagdgenossenschaft Schwanbeck

Jagdvorstand der Jagdgenossenschaft Schwanbeck
Schwanbeck, den 07.02.2023
17098 Friedland/OT Schwanbeck

Einladung

Am 17. März 2023 um 19:00 Uhr, findet in Schwanbeck im Feuerwehrgebäude die nächste **Versammlung der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes Schwanbeck** statt.

Hierzu lade ich alle Eigentümer von Grundflächen, die zu dem Jagdbezirk Schwanbeck gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, recht herzlich ein.

Die Veranstaltung ist nicht öffentlich.

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Jagdgenossenschaftsversammlung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit der Jagdgenossenschaftsversammlung durch den Jagdvorsteher
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung
3. Bestätigung der Tagesordnung
4. Bericht des Jagdvorstehers über die Tätigkeit des Jagdvorstandes der letzten Jahre
5. Beschlussfassung über den Bericht des Jagdvorstandes
6. Bericht des Kassenverwalters über die laufenden Kassengeschäfte der Jagdgenossenschaft Schwanbeck
7. Beschlussfassung über die Entlastungserteilung für die Jahresrechnung der letzten Jahre
8. Sonstiges

Karsten Schumeier
Jagdvorsteher



Amtliche Mitteilungen

Stadtinformation

Museum der Stadt Friedland

Mühlenstr. 1, 17098 Friedland, Tel. 039601 26779,

Mail: museum.friedland@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Salow

Zum Gutshaus 23, 17099 Datzetal, Tel. 039601 20947

Öffnungszeiten: Mo und Fr 15:30 Uhr - 18:00 Uhr,

Di - Do 14:00 Uhr - 17:00 Uhr

Stadtbibliothek

Vor dem Walltor 1, 17098 Friedland, Tel. 039601 574157 Mail: bibliothek.friedland@online.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 10:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 13:30 - 18:00 Uhr

Stadtinformation

in den Räumen des städtischen Museums
 Mühlenstr. 1, 17098 Friedland, Mail: stadtinfo-friedland@gmx.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

ILSE-Bereitschaftsbus:

Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr
 Mobilitätszentrale Neubrandenburg: Tel. 0395 - 35 17 63 50

Notrufe Tel.

Rettungswache 112
 Freiwillige Feuerwehr 112
 Polizei 110 oder Tel. 039601 - 3000
 ärztliche Bereitschaftshotline: 116 117
 Telefon-Seelsorge 0800 1110111 oder 0800 1110222

Elternteilfon „Nummer gegen Kummer“ 0800 1110550

Kinder-/Jugendtelefon „Nummer gegen Kummer“ 116111
 Bereitschaftsdienste für Zahnarzt und Apotheke finden Sie auf unserer Homepage: www.friedland-mecklenburg.de

Auf ein Wort

Geht Ihnen das auch so? Nach einem kalten, wenn auch nicht sehr winterlichen Intermezzo geben einem die ersten wärmeren Tage im Februar das Gefühl von einem Hauch von Frühling. Was allerdings trügerisch ist und dazu führen kann, die Winterjacken zu früh in den Schrank zu verbannen und man sich so durch seine Unvorsichtigkeit am Ende doch noch eine Erkältung einfängt. Dem Schreiber dieser Zeilen ist es so ergangen. Also seien Sie ruhig noch vorsichtig.



Vor ein paar Tagen wurden einige Mitglieder von Stadtverwaltung und Stadtvertretung von Wissenschaftlern zur Auswertung des Projektes iElectric Energiespeicher in Friedland eingeladen. Dabei ging es um die Funktion des kleinen unscheinbaren Gebäudes neben dem Baustofflabor in der Hagedornstraße. Die Speicher dort haben die Aufgabe, die großen Stromschwankungen und Überschüsse, die bei der Erzeugung von erneuerbaren Energien entstehen, im lokalen Netz auszugleichen. Und nach drei Jahren des von der EU geförderten Projektes konnte festgestellt werden, dass sie dieser Aufgabe bestens gerecht geworden sind. Unserem kleinen Friedland hat das in der Forschung eine große Aufmerksamkeit beschert. Noch wichtiger ist die größere Netzstabilität vor Ort und die Erkenntnis, das Friedland im Sommer zu ca. 99% und selbst im Winter zu zwei Dritteln mit Strom aus erneuerbaren Energien versorgt wird. Diese Art von Speicher wird also in Zukunft noch eine sehr große Rolle spielen. Übrigens ist es gerade ein Jahr her, dass die WGF Wohnungs Gmbh Friedland ihre Verwaltung offiziell wieder selbst in die Hand genommen hat. Das vierköpfige Team ist die Aufgabe voller Elan angegangen und hat viele Schwierigkeiten mit Bravour gemeistert. Beweis dafür ist der Jahresabschluss 2022. In 2023 stehen weitere große Vorhaben auf der Tagesordnung wie der 3. Teil der Sanierung der Rudolf - Breitscheid - Straße und die Gestaltung des Innenhofes hinter dem Marktquartier. Also weiter so!

**Herzlichst Ihr Bürgermeister
 Frank Nieswandt**

ACHTUNG!!!

Wenn zu Beiträgen für die „NFZ“ Fotos mit eingereicht werden, bitte die nachstehende Erklärung unbedingt ausgefüllt mit übersenden. Fehlt die Erklärung, können Fotos ab sofort nicht mehr gedruckt werden.

B. Richter

Nachweis der Berechtigung zur Veröffentlichung von Fotos mit Personenbezug in der NFZ

Mit der in Kraft getretenen Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO) wurden die Rechte zum Schutz der persönlichen Daten von Personen gestärkt. Diesen neuen Umständen folgend ist die Stadt Friedland verpflichtet, bei personenbezogenen Daten und dazu gehören auch Bilder, auf dem eine Person identifizierbar ist, die Einhaltung der DSGVO sicher zu stellen.

Gleiches gilt für die Veröffentlichung von Fotos, die in den Bereich, das Gesetz betreffend, des Urheberrechtes an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) fallen.

Damit Ihre Artikel mit dem/den dazugehörigen Bild(ern) auch zukünftig rechtzeitig in der Neuen Friedländer Zeitung eingestellt werden können ist es erforderlich, dass die nachstehende Erklärung zeitgleich mit dem Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ vorliegt.

Bei Nichtvorlage der Erklärung können Fotos zukünftig nicht mehr abgedruckt werden.

B. Richter
Hauptamt

Erklärung

Der/Die Einreicher(in) der Fotos mit Personenbezug zum Artikel:

.....

versichert, dass von der/den dort dargestellten Person(en) eine nachweisliche Einwilligung nach Art. 6 Abs. 1 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zum Erstellen des Fotos vorliegt, sowie eine Einwilligung nach § 22 Gesetz Urheberrecht an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) zur Veröffentlichung des/der Fotos mit der/den dargestellten Person(en).

Name:

Unterschrift:

Datum:

Die nächste Ausgabe der „Neuen Friedländer Zeitung“

erscheint am **31.03.2023**
 Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist am **Donnerstag, dem 16.03.2023**

E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de
a.walter@friedland-mecklenburg.de

Da die Seitenzahl pro Ausgabe begrenzt ist, bitte ich darum, pro Artikel nur 2 Fotos einzureichen.

Danke für ihr Verständnis.
 Bitte alle Artikel als **Word-Datei** schicken.
 Auf Grund der Datenschutzgrundverordnung bitte unter dem Artikel den Autor sowie bei Fotos den Fotografen nennen.
 Anzeigen, Danksagungen nur unter Telefon-Nr. 0171 9715739 oder 039931 57922 bzw. bei:
 Fahrrad- und Waffengeschäft Karl Langenberger in Friedland, Riemannstraße 22, Telefon: 039601 26229
Bei Reklamationen die Zustellung betreffend wenden Sie sich bitte an: Linus Wittich Medien KG unter der Telefonnummer: 039931 57931, E-Mail: reklamationen@wittich-sietow.de

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Stadt Friedland stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Sachbearbeiter Vergabe / Fördermittel (m, w, d)

unbefristet und in Vollzeit ein.



Für diese interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit sucht die Stadt Friedland als geschäftsführende Gemeinde des Amtes Friedland eine engagierte und erfahrene Persönlichkeit. Sie erwartet eine abwechslungsreiche Tätigkeit, in der Sie den Platz als Schnittstelle zwischen Beschaffungswesen und Fachabteilungen einnehmen sowie mit ihrem Handeln signifikant zur Gestaltung und Weiterentwicklung der amtsangehörigen Gemeinden und des Amtes beitragen. Gesucht wird eine zuverlässige, verantwortungsbewusste und engagierte Fachkraft. Neben nachgewiesener Eignung, Befähigung und Sachkunde werden Eigeninitiative und Organisationstalent erwartet.

Aufgaben:

VERGABESTELLE:

Bearbeitung vergaberechtlicher Vorgänge von Ausschreibungs- und Vergabeverfahren aller Vergabeverfahrensarten sowie deren vollständige vergabeverantwortliche Abwicklung und Dokumentation.

FÖRDERMITTEL:

Recherche und Beratung für passende Fördermöglichkeiten kommunaler Projekte inkl. Begleitung der Verfahren unter Beachtung der Richtlinien im Vergabeverfahren.

Vorausgesetzt wird:

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/m Verwaltungsfachangestellten oder den Angestelltenlehrgang I oder Befähigung der Laufbahngruppe 1, 2. Einstiegsamt (mittlerer Dienst) bzw. ein Abschluss in einer weiteren vergleichbaren juristischen Berufsausbildung
- Fachkompetenz und Berufserfahrung im Bereich Beschaffungswesen und/oder Vergabestellenbereich als öffentlicher Auftraggeber

- Erfahrungen und Fachwissen in den Regularien gemäß GWB, VgV, UVgO und VOB/A sowie Kenntnisse HOAI sind von Vorteil
- anwendungssichere EDV-Kenntnisse
- Verantwortungsbewusstsein
- Engagement und selbständiges Handeln
- hohe Zuverlässigkeit und Flexibilität
- Führerschein Klasse B

Wir bieten Ihnen:

- Bewertung der Stelle: mit der EG 9a TVöD oder BesGr bis A9
- flexible Arbeitszeiten in einer 5-Tage-Woche im Rahmen eines Gleitzeitmodells
- Jahressonderzahlung
- Betriebliche Altersvorsorge
- Vermögenswirksame Leistungen

Bewerbungen von schwerbehinderten BewerberINNEN sind erwünscht. Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 15.03.2023 an den Bürgermeister der Stadt Friedland, Riemannstr. 42, 17098 Friedland

Frank Nieswandt
Bürgermeister

Es wird darauf hingewiesen, dass anfallende Bewerbungskosten / Reisekosten nicht erstattet werden. Mit der Zusendung der Bewerbung erklären sich die Bewerber/innen gleichzeitig einverstanden, dass vorübergehend erforderliche Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens gespeichert werden. Sofern Ihnen eine schriftliche Absage zugeht, werden Ihre Bewerbungsunterlagen drei Monate aufbewahrt und anschließend unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Vorschriften vernichtet. Die Unterlagen können hier bis zu diesem Zeitpunkt persönlich abgeholt oder gegen einen beigefügten freigemachten Rückumschlag zurückgesandt werden.



Turmstr. 6 · Friedland
Tel. 039601 - 20336

TESTEN: Mo - Fr nach 17:00 - 18:00 Uhr
Sa 08:30 - 09:00 Uhr

Anmeldung telefonisch oder persönlich in der Apotheke erbeten.



Mo, Do 14:00 - 15:00 Uhr
Di, Mi, Fr 11:00 - 12:00 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung

Ort der Testung: Gesundheitszentrum · Am Brink

Aktuelle Änderungen entnehmen Sie bitte dem Aushang im Testzentrum.



Selten war negativ so positiv.

Ausschreibung

Die Stadt Friedland schreibt meistbietend den Verkauf des Mannschaftstransportwagens (MTW) der Feuerwehr Friedland, Ortswehr Eichhorst-Genzkow aus.

Marke: Volkswagen - VW
Baujahr: 1997
Handelsbezeichnung: Caravelle
Kraftstoffart: Diesel
Bezeichnung: So. KFZ Loeschfz
d. Fahrzeugklasse & Tragkraftspritze TSF
d. Aufbaus:
Datum der Erstzulassung: 11.09.1997
Kilometerstand: 45.844 km

Das Fahrzeug wurde im Juli 2022 außer Dienst gestellt, ist nicht fahrbereit und hat keinen aktuellen TÜV. Der Kaufinteressent erwirbt das Fahrzeug im Zustand des Zeitpunktes des Abschlusses des Kaufvertrages. Es wird darauf verwiesen, dass das Fahrzeug ohne Signalleuchten verkauft wird.

Weitere Informationen, zum Zustand des Fahrzeuges und Termine bezüglich der Besichtigungsmöglichkeiten, erteilt Herr Sven Langner unter der Telefonnummer 039601 27735 oder per E-Mail unter s.langner@friedland-mecklenburg.de.

Mindestgebot 100,00 Euro.



Bei der Ausschreibung handelt es sich nicht um ein Verfahren nach der VOL und UVgO.

Nach Ablauf der Frist eingehende Angebote sowie mündliche oder unvollständige Angebote und Angebote per E-Mail oder Fax werden nicht berücksichtigt.

Ein Rechtsanspruch auf den Abschluss eines Kaufvertrags leitet sich aus der Teilnahme an der Ausschreibung nicht ab.

Die Stadt Friedland behält sich vor von einem Verkauf abzusehen, zu Nachgeboten aufzufordern oder das Fahrzeug erneut anzubieten. Der Verkauf erfolgt unter Ausschluss jeglicher Sachmängelhaftung.

Interessenten werden gebeten, schriftliche Angebote bis zum 21.03.2023 um 12.00 Uhr in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift: „Bitte nicht öffnen - Angebot MTW Friedland“ unter folgender Adresse einzureichen: Stadt Friedland, Ordnungsamt, Riemannstraße 42, 17098 Friedland.

Kultur und Sport



Museum der Stadt
FRIEDLAND

Reise in die Vergangenheit

Mühlenstr. 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601-26779

Mo - Fr: 10:00-12:00 Uhr · 13:00-17:00 Uhr · Sa, So: auf Anmeldung

Vergangenheit ... Ur- und Frühgeschichte
Mittelalter - Niederadel in Mecklenburg u. Vorpommern
Waffenkammer: Militaria · Stadtgeschichte
Industrialisierung · Geschichte der Eisenbahnen in Friedland

Erleben ...
Schmiede mit Federhammer · Backofen
Töpferofen · Stellmacherwerkstatt u.v.m.

Ausstellungshalle mit Lok Nr. 4 ...
auf dem Gelände der ehemaligen
Neubrandenburg-Friedländer Eisenbahn in
der Nähe der baulichen Anlagen der MPSB

Fangelturn ...
Teil der Wehranlage, später Wasserturm,
heute Aussichtsturm (35 m hoch)



Stadtinformation
Tel. 039601 - 574149



Kultur- und Heimatverein Brohm e.V.

Am Samstag, dem 25. Februar 2023, findet 11 Uhr in der „KLEINEN GALERIE Brohm“ die Eröffnung unserer nächsten Ausstellung im Gasthof „Brohmer Berge“ statt.

Unter dem Titel „Stillleben und Landschaft“ stellt Irmgard Töpel wieder einmal in Brohm aus. Sie war bis 1997 als Kunsterzieherin in Friedland tätig und arbeitete 10 Jahre lang als Leiterin der Galerie in der Fischerburg.

Natürlich sind ihre Bilder auch käuflich zu erwerben.

Nach der festlichen Eröffnung gibt es die Möglichkeit, mit der Künstlerin ins Gespräch zu kommen und auch Mittag zu essen.

Dr. Gisela Oertel

Termine regional

Sa. 25.02.	n.n.	Kinderfasching in Brohm
So. 26.02.	09:00 Uhr	Gottesdienst in Roga
	10:30 Uhr	Gottesdienst im Riemann-Haus

Mo. 27.02.	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (1. + 2. Klasse)
Di. 28.02.	08:45 Uhr	DRK-Seniorenclub: Aquafitness
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (3. + 4. Klasse)
Mi. 01.03.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (5. + 6. Klasse)
Do. 02.03.	13:45 Uhr	DRK-Seniorenclub: Seniorensport
Sa. 04.03.	14:00 Uhr	ImproAct - improvisierte Freiheit Jugendtheaterprojekt auf hoblaho
So. 05.03.	10:30 Uhr	Weltgebetstag im Riemannhaus Friedland

Mo. 06.03.		779. Geburtstag Friedlands
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (1. + 2. Klasse)
Di. 07.03.	14:00 Uhr	DRK-Spielenachmittag
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (3. + 4. Klasse)
Mi. 08.03.		Internationaler Frauentag
	19:30 Uhr	GM Kunstraum Pleeetz: Konzert & Lesung zum Internationalen Frauentag 2023
Do. 09.03.	13:45 Uhr	DRK-Seniorenclub: Seniorensport
Sa. 11.03.	n.n.	Frauentagsfeier in Brohm
	10:00 Uhr	Tag der offenen Töpferei Keramikwerkstatt Strittmatter & Wiehle
	14:00 Uhr	ImproAct - improvisierte Freiheit - Jugendtheaterprojekt auf hoblaho
So. 12.03.	09:00 Uhr	Gottesdienst in Glienke
	10:00 Uhr	Tag der offenen Töpferei Keramikwerkstatt Strittmatter & Wiehle
	10:30 Uhr	Pittiplatsch kommt ins Volkshaus Friedland
	10:30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl , Friedland

Mo. 13.03.	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (1. + 2. Klasse)
Di. 14.03.	14:00 Uhr	DRK-Geburtsstagsfeier für den Monat
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (3. + 4. Klasse)
Mi. 15.03.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (5. + 6. Klasse)
Do. 16.03.	12:15 Uhr	DRK-Ausflug nach Klink zum Bauernmarkt
Sa. 18.03.	14:00 Uhr	ImproAct - improvisierte Freiheit - Jugendtheaterprojekt auf hoblaho
So. 19.03.	n.n.	Frühlingslauf des TSV in Friedland

Mo. 20.03.	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (1. + 2. Klasse)
Di. 21.03.	14:00 Uhr	DRK-Lese Frühling
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (3. + 4. Klasse)
Mi. 22.03.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (5. + 6. Klasse)
Sa. 25.03.	14:00 Uhr	ImproAct - improvisierte Freiheit - Jugendtheaterprojekt auf hoblaho
So. 26.03.		Umstellung Sommerzeit

Mo. 27.03.	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (1. + 2. Klasse)
Di. 28.03.	08:30 Uhr	DRK-Seniorenclub: Aquafitness in Ducherow
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (3. + 4. Klasse)
Mi. 29.03.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
	15:00 Uhr	Kinderstunde der Kirchgemeinde Friedland (5. + 6. Klasse)

Änderungen vorbehalten. Angaben ohne Gewähr.

Veranstaltungen 2023 im Amt Friedland:



AUF ENTDECKUNGS- REISE GEHEN:

... Reise in spannende Welten.

Stadt
Bibliothek
Friedland



Vor dem Walltor 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601 - 574157

Di 10:00 - 12:00 Uhr, 13:30 - 16:00 Uhr · Mi 10:00 - 12:00 Uhr · Do 13:30 - 18:00 Uhr

Jubiläumstournee zum Geburtstag

Pittiplatsch der Lie...be hat Geburtstag.

60 Jahre sind nun schon seit seinem ersten Fernsehauftritt 1962 im „Abendgruß“ des Sandmännchens vergangen. Zu aller Freude treibt er aber nach wie vor seinen Unfug. Nicht nur auf dem Bildschirm sondern auch auf Tournee. Sein Kopf ist voller verrückter Ideen, er wundert sich über alles was er nicht kennt mit „Ach du meine Nase“, er ist ein bisschen vorlaut, teils frech aber nicht böse, ist am Ende doch einsichtig und dann wieder der liebe Pittiplatsch. Mit einem ausrangierten Eisenbahnwaggon geht's in seiner Bühnenshow auf Reisen. Zu den Fahrgästen zählen u.a. Schnatterinchen, Herr Fuchs & Frau Elster (sie haben versprochen sich nicht zu zanken), Mauz & Hoppel, der Mischka-Bär, Moppi und natürlich Pittiplatsch. Lieder und Sketche stehen im Mittelpunkt der einstündigen Show mit den Fernsehlieblingen.

Gespielt werden die Szenen mit den original Puppen und den Mitwirkenden des Pittiplatsch- Ensembles aus Berlin.

Die Fernsehkarriere von Kobold Pittiplatsch begann mit einem Knick. Nach seinem ersten Auftritt im TV wurde er sofort von der Mattscheibe verbannt. Den damals Verantwortlichen war dieser kugelfunde, schokobraune Wicht mit seinen Knopfaugen einfach zu dreist. Es wurde befürchtet die Kinder im Land würden diesem Wesen nacheifern. Doch die Fernsehmacher, die mit Körben voller Briefe von empörten Zuschauern überflutet wurden mussten reagieren. Mit entschärften Texten und einem neuen Outfit, zog Pitti ein halbes Jahr später in die Schneiderstube des Meister Nadelöhr wieder ein und war nun neben dem alles besserwissenden Schnatterinchen und dem braven Bummi, der Dritte im Bunde der einmal wöchentlich alle kleinen und großen Märchenfreunde begrüßte. Seit Anfang der 90iger Jahre gibt es regelmäßige Gastspiele zu den verschiedensten Anlässen in Theatern, Gasthäusern oder Freilichtbühnen.

Pittiplatsch und seine Freunde kann man nun live erleben und das in Ost und West

Wann: **12. MÄRZ 2023 um 10:30 Uhr**

Ort: **VOLKSHAUS in FRIEDLAND**

Kartenvorverkauf: VR Reisebüro (039601/24414), www.reservix.de + alle bek. VVK-Stellen

Konzert und Lesung zum Internationalen Frauentag 2023



S. Knippahls

G. Martens

8. März 2023, 19:30 Uhr
GMKunstRaum Pleetz

Am 8. März ist Internationaler Frauentag! Wir feiern im GM KunstRaum Pleetz deshalb 3 erfolgreiche Frauen. Obwohl die Umstände gegen sie standen, sie kämpfen mussten für ihr Glück, haben sie es geschafft: Aus der Biografie „Lebenshunger“ hören wir von der „wundersamen Geschichte der Karin Witt“ und deren Heilung; „Das fiktive Tagebuch der Emilie Mayer“ gibt Einblicke in das Leben und Ringen der Komponistin um Anerkennung im 19. Jahrhundert; am Klavier vermitteln uns „drei Stücke zu vier Händen“ von Fanny Hensel (1805-1847) einen sinnlichen Eindruck von der musikalischen Qualität dieser Komponistin.

Es lesen die Autorinnen Svenja Knippahls, Rostock und Gitta Martens, Pleetz; am Klavier Motoko Libau- Nishida, Berlin und Reinhard Gagel, Pleetz

Der Eintritt ist frei, über eine Spende würden wir uns freuen. Wegen eingeschränkter Platzzahl bitten wir um telefonische Anmeldung oder sms unter 017659974443.

GMKunstRaum Pleetz
Einmaliges im Datzetal

Reinhard Gagel/Gitta Martens
Rogaer Weg 2, 17099 Datzetal OT Pleetz
0049 39601 504917, 017659974443
www.reinhard-gagel.de

TSV Friedland 1814 e. V.



10. Friedländer Silvesterlauf 2022 mit großer Beteiligung

„Es gibt kein schlechtes Wetter, nur die falsche Bekleidung!“ Unter diesem Motto traf sich das 13-köpfige Organisationsteam bereits im Morgengrauen bei leichtem Regen, um mit den Vorbereitungen für den Friedländer Silvesterlauf zu beginnen.

Es sollte alles perfekt werden beim 10. Friedländer Silvesterlauf 2022.

Um die Aktiven, die Gäste und die umfangreiche Verpflegung vor dem Regen zu schützen, wurden mehrere Zelte aufgebaut und Sitzmöglichkeiten geschaffen.

Die letzten Vorbereitungen waren gerade erledigt, da trafen auch schon die ersten Teilnehmer ein, um sich noch in die Teilnehmerliste eintragen zu lassen. Zum Startschuss standen 132 aktive Wanderer, Walker und Läufer in den Teilnehmerlisten der 1,4 km, 3,9 km und 9 km Strecken. Die angereisten Sportler kamen aus Neubrandenburg, Ferdinandshof, Ueckermünde, Torgelow, Jatznik und natürlich aus Friedland und der näheren Umgebung.

Nach der Begrüßung und einer kurzen Erwärmung konnte der Startschuss zum 10. Friedländer Silvesterlauf erfolgen. Fast zeitgleich zum Startschuss machte der Regen zur Freude aller Beteiligten eine Pause.

Im Alter von nur zwei Jahren umrundete der jüngste Teilnehmer mit Hilfe seines Laufrades den Friedländer Mühlenteich. Die Ziellinie

überquerte er lachend und laufend. Damit hatte er sich die große goldene Jubiläumsmedaille verdient. Die älteste Teilnehmerin, mit jungen 76 Jahren, war auf der kürzesten Distanz unterwegs. Auch sie nahm, wie alle anderen Aktiven, die Jubiläumsmedaille mit strahlenden Augen entgegen.

Viel Lob gab es von allen Anwesenden für das liebevoll hergerichtete Buffet mit Äpfeln und Bananen, Soljanka, Würstchen, Brot, Kaffee, warmem Tee, Wasser, Kinder - Apfelpunsch, Kuchen und Pfannkuchen.

Vielen Dank an alle, die bei der Vorbereitung und der Durchführung des 10. Friedländer Silvesterlaufes dabei waren und geholfen haben.

Diana Herrmann



Vor dem Start



Der Start

Fotos: TSV Friedland 1814 e.V.

Es ist geschafft.



Das zweite Projekt „Friedland bewegt sich“ ist beendet. Großartig, dass so viele Teilnehmer wieder mit dabei waren.

Die Abschlussveranstaltung am Mittwoch, den 1. Februar 2023 endete mit der offiziellen Medaillenübergabe in der Geschäftsstelle des TSV. Trotz Sturm und Unwetter haben einige von euch reingeschaut. Neben Teilnehmermedaillen überreichte der Stadtpräsident Helmut Dröse Auszeichnungen in den Kategorien „jüngster TeilnehmerIN“ und „lebenserfahrenster TeilnehmerIN“. Wir gratulieren allen Gewinnern herzlich.



lebenserfahrenste Teilnehmerin

Täglich wurden viele Kilometer gemeldet, und es hat Spaß gemacht diese täglich zu erfassen. Stolze 11.204 km wurden erlaufen und erradelt. Zur Erinnerung, im letzten Jahr erreichten wir mit 203 Teilnehmern ca. 15.600 km. In diesem Jahr haben mit 118 Teilnehmern deutlich weniger Teilnehmer mitgemacht. Viele haben ihr persönliches Ziel überschritten. Der ein oder andere ist dabei gar um 2 oder 3 Gruppen aufgestiegen. Aus diesem Grund haben wir die Kategorie „über sich hinaus gewachsen“ ins Leben gerufen und geehrt.



Gruppenfoto Auswertung

Man kann nicht oft genug erwähnen, wie stolz wir sind. Wir vom Orga-Team freuen uns schon auf das kommende Jahr. Da heißt es dann „Friedland bewegt sich 3.0“. Bis dahin denkt immer daran: „Das Leben ist wie Fahrrad fahren. Um die Balance zu halten, muss man sich bewegen.“

Übrigens: alle Teilnehmer, die ihre Medaille noch nicht erhalten haben, können Sie in der TSV-Geschäftsstelle abholen und den über die Amtsgrenzen hinaus wohnenden Teilnehmer senden wir sie sehr gern zu.

Orga-Team

TSV Friedland 1814 e. V.

1. Tennis-Vereinsturnier TSV Friedland 1814 e. V. in Wulkenzin

Nachdem das Tennistraining beim TSV Friedland 1814 e. V. über die Wintermonate aufgrund der fehlenden Hallenkapazitäten teilweise zum Erliegen kam, entschied sich der Vorstand der Abteilung Tennis, die Kinder zu einem vereinseigenen Hallenturnier in Wulkenzin einzuladen und einen sportlich bewegten Tag zu verbringen.

So buchten wir zwei Hallenplätze für den 22.01.23 in der Tennishalle Wulkenzin. Mit insgesamt 15 Anmeldungen in drei verschiedenen Altersgruppen begrüßten wir die ersten Tenniskinder gegen 10:00 Uhr vor Ort. Nach der Bekanntgabe der Spielmodi erwärmten sich die verschiedenen Altersgruppen und so konnten die Kinder bereits die ersten Erfahrungen mit dem sehr schnellen Teppichbelag machen. Dem sich anschließenden Wettkampf stand nichts mehr im Wege. Kurzzeitig pausierende Spieler*innen nutzten die spielfreie Zeit zum Tischtennispielen und wiesen an der Platte auch ihre Eltern in deren Schranken. Gut versorgt durch Würstchen, Obst und Getränke lieferten sich die Kinder am Netz spannende Matches.

Nach tollen Ballwechselln und teilweise hart umkämpften Punkten wurden folgende Platzierungen erreicht:

Altersklasse U12:	1. Platz:	Emil Leschert
	2. Platz:	Johanna Rossow
	3. Platz:	Ramon Mokros
	4. Platz:	Merle Rösler
Altersklasse U14:	1. Platz:	Maureen Ebert
	2. Platz:	Julius Rösler
	3. Platz:	Tamina Kamieth
	4. Platz:	Gustav Noack
Altersklasse U18:	1. Platz:	Moritz Ebert
	2. Platz:	Ole Mattusseck
	3. Platz:	Sven Fehrmann
	4. Platz:	Hannes Siems

Auch wenn die eine oder andere Träne der Enttäuschung gekullert ist, konnten wir am Ende in viele glückliche Kindergesichter schauen, die stolz Medaillen, Urkunden und kleine Präsente in Empfang nahmen.

Es war ein sehr gelungener Tag, der auf eine Fortsetzung hoffen lässt. Ein großes Dankeschön geht an dieser Stelle an die fahrbe-reiten Eltern, Martin Putlitz (Inh. der Tennishalle) und Ines Meier für die sportliche Unterstützung auf dem Platz.

Birgit, Stefanie und Ines Eure Übungsleiterinnen



Fotos: TSV Friedland 1814 e. V.

TSV Leichtathleten

Die Vorbereitung der diesjährigen Landesmeisterschaften in der Halle lief für die Friedländer Leichtathleten alles andere als planmäßig. Durch den Wasserschaden in der Sporthalle des NFG waren die Trainingsmöglichkeiten seit dem letzten Herbst sehr stark eingeschränkt und auch die Grippewelle Ende des letzten Jahres hat vielen Kindern und Jugendlichen unserer Abteilung stark zugesetzt.

Die Wettkampfkandidaten der Trainingsgruppen waren jedoch trotz aller Widrigkeiten für die Teilnahme an den Landesmeisterschaften hoch motiviert. Elf junge Leichtathleten des TSV Friedland 1814 e. V. gingen an 3 Tagen an den Start.

Eröffnet wurden die Wettbewerbe mit den Starts unserer 800m-Läuferinnen am 14.01.2023. Ruby Müller, die in der Vorbereitungsphase oft mit Verletzungsproblemen zu kämpfen hatte, wurde mit einer Leistung von 2:43,25 min Vize-Landesmeisterin und mit der Silbermedaille geehrt. In der AK W14 belegte Anna Krause mit 2:45,78 min den 5. Platz trotz einer krankheitsbedingt nur sehr kurzen Vorbereitungszeit. Erstmals startete Paula Meyer bei den jungen Frauen in der AK U20 und konnte mit 2:40,85 min den 4. Platz erzielen. An diesem Wettkampftag startete auch der erst 15-jährige Hannes Schulz bei den jungen Männern der U20 und erzielte zwei neue persönliche Bestleistungen. Über 400 m wurde er mit 58,47 sek Fünfter und über 200 m landete er mit 25,88 sek auf dem 6. Platz! Allen Läufern unsere herzliche Gratulation!

Eine Woche später, am 21.01.2023, waren vier unserer Jungen und ein Mädchen in der AK 13 am Start. Den Reigen eröffnete Paul Meier, der bei seinem ersten Wettkampf über 60 m Hürden alle überraschte und mit 10,54 sek die Silbermedaille gewann. Über 60 m verpasste er als Vorlauf-Neunter den Endlauf nur denkbar knapp. Dafür konnte er später über 800 m noch einmal auftrumpfen und schaffte als Fünfter mit einer Leistung von 2:40,84 min den Sprung aufs Siegerpodest. Dort stand neben ihm ein weiterer Läufer unseres Vereins. Mattes Ludwig wurde mit 2:44,60 min Siebenter der Landes-Hallenmeisterschaften 2023. Denny Woike verpasste über 60 m mit 9,23 sek leider den Endlauf und belegte im Weitsprung mit 4,03 m Platz 13.

Emily Petermann startete über 60 m, gewann ihren Vorlauf in 8,99 sek und verpasste damit nur knapp den A-Endlauf der besten Acht. Auf Grund des großen Starterfeldes gab es hier jedoch noch einen B-Endlauf, den sie in 8,92 sek souverän gewann. Sie lief damit zwar insgesamt die fünftbeste Zeit im Endlauf, aber das Reglement verhinderte in diesem Fall, dass Emily zur Siegerehrung gerufen wurde. Schade.

Hannes Schulz startete in der AK U18 über 800 m und fügte mit 2:12,96 min seiner Ergebnisliste eine dritte persönliche Bestleistung innerhalb von acht Tagen hinzu. Damit wurde er Vierter der Landesmeisterschaften. Bei seinem 200m-Start nur knappe 1 ½ Stunden später hatte er es mit vielen Gegnern zu tun und wurde mit 26,05 sek Zehnter.

Am Sonntag, dem 22. Januar 2023 gingen die Landesmeisterschaften in der Halle mit den Mehrkämpfen in den Altersklassen U10 und U12 zu Ende. Dieser Wettkampftag ist immer besonders lang und kräftezehrend für die jungen Sportler, besonders wenn es so große Starterfelder gibt, wie in diesem Jahr bei Hanna Neumann in der AK W10, wo 42 Mädchen im Vierkampf an den Start gingen. Hanna erzielte vor allem im Hochsprung mit 1,20 m ein sehr gutes Ergebnis, das ihr viele Punkte einbrachte. Nach dem 50m-Lauf in 8,34 sek, Weitsprung mit 3,37 m und dem abschließenden 800m-Lauf mit 3:14,28 min konnte sie sich als Fünfte bei der Siegerehrung feiern lassen.

In der AK M11 belegte Jakob Lindhorst im Vierkampf den 21. Platz (8,85 sek über 50 m, 1,10 m im Hochsprung, 3,40 m im Weitsprung und 3:09,03 min über 800 m.)

Seine kleine Schwester Hannah Lindhorst startet in der AK W9 und wurde 31. im Dreikampf (9,73 sek über 50 m, 2,56 m im Weitsprung und 3:49,58 min über 800 m). Auch Jakob und Hannah hatten mit den großen Starterfeldern und dem langen Tag zu kämpfen. Deshalb allen Dreien unsere Anerkennung und Gratulation!

Wir danken noch einmal Karin Neumann und Carmen Bruhn, die uns während der schwierigen Vorbereitungsphase durch ihre Fahrdienste zum Training ins Neubrandenburger Jahnsportforum sehr geholfen haben und gratulieren allen Aktiven und ihren Trainern. Auf die diesjährige Freiluftsaison werden sich dann hoffentlich alle Sportler der Abteilung gut und störungsfrei vorbereiten können. Bereits im Mai finden die ersten Bahn-Wettbewerbe statt.

Silke Will

Alle Ergebnisse findet ihr unter:

<https://ladv.de/veranstaltung/detail/24728/Landeshallenmeisterschaft-U16-U20-Neubrandenburg.htm>

<https://ladv.de/veranstaltung/detail/24760/Landeshallenmeisterschaft-U14-U18-M%C3%A4nner-Frauen-Neubrandenburg.htm>

<https://ladv.de/veranstaltung/detail/24776/Landeshallenmeisterschaften-U10-U12-Mehrkampf-Neubrandenburg.htm>



Fotos: TSV Friedland 1814 e. V.

Ehrenamt ist keine Arbeit, die nicht bezahlt wird. Es ist Arbeit, die unbezahlbar ist.

Und was wäre der TSV Friedland ohne die vielen Menschen, die sich ehrenamtlich für den Sportverein engagieren - ob als Übungsleiter, Trainer oder als Mitglied im Abteilungsvorstand oder Vorstand.

Um diesen engagierten Menschen einmal Danke zu sagen, lud der Vorstand des TSV Friedland am 24.01.2023 zu einem gemeinsamen Abend mit Buffet ein. Dieser Einladung waren über 50 Ehrenamtliche sehr gerne gefolgt.

Der Vorstandsvorsitzende, René Bielesch, betonte in seiner Eröffnungsrede noch einmal die Wichtigkeit des Ehrenamtes für unseren Verein und äußerte sich hoffnungsvoll, dass auch zukünftig Treffen dieser Art stattfinden werden.

Es wurde ein gemütlicher und gelöster Abend mit vielen anregenden Gesprächen und mit dem eindeutigen Tenor auf Wiederholung!

Sabine von Ahsen Geschäftsstelle



Foto: TSV Friedland 1814 e. V.

„Im Gespräch“ mit Chris Krupke - Abteilung Volleyball

Liebe Leserinnen und Leser, das Gespräch mit Chris Krupke, dem Abteilungsleiter der Sektion Volleyball unseres Vereins, ist ein kleines Heimspiel für mich. Seit ein paar Jahren bin ich hier beim Freizeit-Mixed-Training dabei. Aktuell sind wir 22 aktive Mitglieder, die mit viel Spaß in einem bunten Team montags den Ball übers Netz schlagen.



Foto: TSV Friedland 1814 e. V.

Im Jahr 1959 begann in Friedland der vereinsbasierte Volleyball. Spielerinnen und Spieler organisierten sich in den Vereinigungen Empor Friedland (vor allem Lehrer) und Dynamo (Polizei; Feuerwehr; Friedländer). Friedland konnte in den Folgejahren viele junge Lehrerinnen und Lehrer für sich gewinnen, die im Jahr 1963 den Empor Friedland verstärkten. Die Lehrer Bernd Stollhoff und Peter Krasemann gehörten bald zum Kern des Volleyballs in Friedland. Herta Stollhoff und Rosel Krasemann haben sich zu dieser Zeit dem Aufbau einer Frauenmannschaft verschrieben.

Es folgten viele Jahre des Spiels und einer guten Präsenz des Friedländer Volleyballs in den Männer- und Frauenmannschaften. Es wurde unter anderem im Jahr 2011 der Titel Vize-Stadtmeister von Neubrandenburg nach Friedland geholt. Bis 2019/2020 war der Friedländer Volleyball im Spielbetrieb der Neubrandenburger Stadtliga aktiv.

Aktuell finden sich einige unserer Spielerinnen und Spieler mehrmals im Jahr zusammen und nehmen an verschiedenen Freizeitturnieren der Region teil. Bis vor zwei Jahren hat regelmäßig ein Winterturnier in Friedland stattgefunden. Diese Tradition möchten wir gern aufleben lassen. Sobald die Sporthalle an der „neuen friedländer gesamtschule“ (nfg) für den Sportbetrieb wieder freigegeben wird, können die Planungen beginnen.

Seit dem Schuljahr 2019/2020 hat die Abteilung Volleyball wieder bewusster auf die Arbeit im Nachwuchsbereich geschaut. Das Ganztagschulangebot an der nfg wurde um den Kurs Volleyball erweitert. Aktuell betreuen Chris und ich hier 18 Schülerinnen und Schüler.

Der TSV Friedland 1814 e. V. ist seit Jahren ein starker Kooperationspartner der nfg im Ganztagsschulbereich. Die Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 5 und 6 können sich in den verschiedensten Sportarten im Anschluss an den Unterricht organisiert und unter Betreuung von lizenzierten Trainerinnen und Trainern unseres Vereins ausprobieren. Ein Schwerpunkt dieser Arbeit ist es, die Kinder und Jugendlichen für die Bewegung und den Freizeitsport zu motivieren und damit einen Beitrag für die Gesundheit, den Teamgeist sowie das soziale Miteinander zu leisten. Unter damaliger Leitung von Dr. Roland Groebe und Eva Nowak nahmen Jugendmannschaften erfolgreich an Bezirksmeisterschaften und Landespokalrunden teil. In den letzten zwei Jahren ist es auch uns nun wieder gelungen, eine Juniorenmannschaft aufzubauen. Die Volleyballjunioren trainieren immer freitags ab 15:30 Uhr. Aktuell finden alle Trainingseinheiten in der Stadtsporthalle statt.

Den Kontakt zur Abteilung Volleyball können Sie, liebe Leserinnen und Leser, über die Geschäftsstelle des Vereins finden. Bleiben Sie sportlich!

Manuela Köhler
3. Vorsitzende/Sportwartin

„Im Gespräch“ mit Axel Scharwe - Abteilung Badminton

Das heutige Spiel Badminton verdankt seinen Namen einem englischen Landsitz aus der Grafschaft Gloucestershire. Auf diesem Landsitz mit dem Namen Badminton House wurde 1872 das als Poona bezeichnete Spiel vorgestellt. Ein britischer Kolonialoffizier hat es aus Indien mitgebracht. Und auch heute ist Badminton ein beliebtes Spiel für Jung und Alt.

Da beim Spielen eine hohe Atem- und Herzfrequenz verzeichnet wird, hilft Badminton dabei, das Risiko von Herz- und Lungenerkrankungen zu reduzieren. Das Herz-Kreislauf-System wird gestärkt und man bleibt länger gesund. Hinzu kommt, dass durch die Bewegung zusätzlich der Blutzucker gesenkt wird. Also liebe Leserinnen und Leser einige Punkte, die für diese Sportart sprechen.

Im Badminton wird, wie im Volleyball oder Tennis nach Sätzen gespielt. Badminton ist nicht gleich Federball. Während Badminton ein Wettkampfsport ist mit festen Regeln und dem Ziel, zu siegen, steht beim Federball meist der Spielspaß, häufig ohne Spielfeld und Netz, mit möglichst langen Ballwechseln im Vordergrund.

Als ältester Sportverein Deutschlands hat der TSV Friedland 1814 e. V. jedoch den Breitensport im Blick. Wir möchten so viele sportbegeisterte Menschen wie nur möglich abholen und animieren, in einer unserer zahlreichen Abteilungen Sport zu treiben - etwas für sich zu tun.

Die Regeln des Badmintons sind einfach. Ziel ist es, den Ball einundzwanzigmal auf den Boden des gegnerischen Feldes zu bringen. Dies spielt man bestenfalls in drei Durchgängen: Punkt, Satz und Sieg!

Die Abteilung Badminton im TSV Friedland 1814 e. V. wurde im Oktober 1994 durch die ehemaligen Oberliga- und DDR-Ligaspieler H. Häcker und A. Scharwe gegründet. Mit der Fertigstellung der Turnhalle des Neuen Friedländer Gymnasiums waren mit 6 Badmintonfeldern die Voraussetzungen für das Badmintonspiel gegeben. Der ehemalige Direktor des Neuen Friedländer Gymnasiums, Dr. W. Barthel, genehmigte die Nutzung der Turnhalle für die Gründung und Entwicklung der Abteilung Badminton.

Für die Sportart konnten viele Friedländer begeistert werden. Die Mitgliederzahl stieg innerhalb kürzester Zeit von 15 auf 55 Mitglieder an. Die Abteilung Badminton konnte zum 185-jährigen Bestehen unseres TSV Friedland 1814 e. V. als damaliger Spielrundenleiter das erste Einzelturnier in Friedland durchführen. Hier waren 1999 mehr als 116 Teilnehmer am Start. Diese Tradition der Spielrunden konnte in Anklam, Krien und Wolgast fortgesetzt werden. Sportlerinnen und Sportler der Abteilung belegten 2. und 4. Plätze im Doppel- und Einzelspiel.



A. Scharwe und M. Köhler

Aktuell ist die Abteilung nicht im Wettkampfbetrieb unterwegs. Die Abteilung unter Leitung von Axel Scharwe hat aktuell 16 aktive Mitglieder im Alter von 39 bis 73 Jahren. Aufgrund der derzeitigen Hallensituation in Friedland treffen sich die Sportfreunde des Badminton dienstags ab 19:30 Uhr in der Stadtsporthalle. Trainiert wird im Doppel mit japanischen Turnierbällen. Sobald die Turnhalle der neuen Friedländer Gesamtschule nach den zu bewältigenden Reparatur- und Sanierungsarbeiten für den Sportbetrieb geöffnet wird, geht es voraussichtlich donnerstags ab 19:00 Uhr wieder auf die gewohnten Spielfelder.

Es wächst die Idee, des Angebots Badminton im Ganztagsschulbereich der neuen friedländer gesamtschule. Ein Start wäre im kommenden Schuljahr 2023/2024 zur Mitgliedergewinnung und Nachwuchsarbeit denkbar.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie, liebe Leserinnen und Leser, möchten Kontakt zur Abteilung Badminton aufnehmen, dann melden Sie sich in der Geschäftsstelle unseres Vereins. Bleiben Sie sportlich!

Manuela Köhler

3. Vorsitzende/Sportwartin

Mitgliederversammlung TSV

Der Vorstand des TSV Friedland 1814 e. V. lädt zur Mitgliederversammlung am 29.03.2023 um 18:00 Uhr in den Sportpavillon ein.



Tagesordnung

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des Vorstandes über das Sportjahr 2022
3. Finanzbericht 2022
4. Bericht über den Haushalt 2023
5. Bericht Kassenprüfung
6. Aussprache und Abstimmung über die vorangegangenen Berichte
7. Entlastung des Vorstandes
8. Wahl der Wahlkommission für die Revisionskommission
9. Vorschläge für die Kandidatinnen/Kandidaten der Revisionskommission
10. Wahl der Revisionskommission
11. Satzungsänderung (Neufassung der Satzung hinsichtlich der Anpassung bzw. Streichung überholter und veralteter Formulierungen, redaktionelle Änderungen, Änderungen u. a. in den §§ 3 (Mitgliedschaft); 7 (Beendigung der Mitgliedschaft); 8 (Beitrag); 9 (Einnahmen) 11 (Ausgaben)). Der Satzungsentwurf ist auf der Homepage des Vereins sowie in der VereinsApp (unter

Downloads) eingestellt und ist zudem in der Geschäftsstelle in Papierform erhältlich.

12. Abstimmung über die neue Beitragsordnung unter Voraussetzung des vorangegangenen Beschlusses der neuen Satzung
13. Sonstiges
14. Schlusswort des Vorsitzenden

Der Vorstand bittet um zahlreiches Erscheinen.

Im Auftrag

Sabine von Ahsen



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienste im Februar und März 2023

So., 26.02.

09:00 Uhr	Gottesdienst	Kirche Roga
10:30 Uhr	Gottesdienst	Riemann-Haus

So., 05.03.

10:30 Uhr	Gottesdienst zum Weltgebetstag	Riemann-Haus
-----------	--------------------------------	--------------

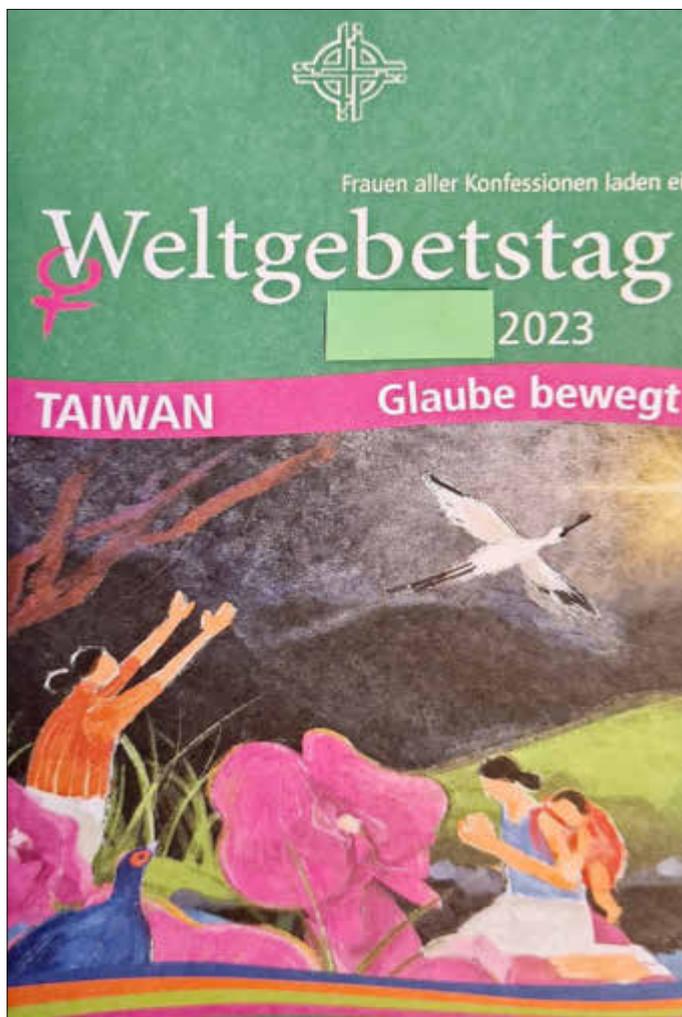
So., 12.03.

09:00 Uhr	Gottesdienst	Kirche Glienke
10:00 Uhr	Gottesdienst	Kirche Gehren
10:30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl	Riemann-Haus

Weitere Termine im März lagen zum Redaktionsschluss noch nicht vor. Bitte entnehmen sie diese in den Aushängen bzw. über App PPush.

Gottesdienst zum Weltgebetstag

Der Weltgebetstag wird jedes Jahr von christlichen Frauen aus einem anderen Land vorbereitet. Den Gottesdienst zum Weltgebetstag feiern wir am Sonntag, den 5. März 2023 um 10:30 Uhr im Riemann-Haus. Die Liturgie stammt aus Taiwan und wir werden wieder viel über Land und Leute erfahren. Wir freuen uns auf Sie!



Herzliche Einladung zur Kinderstunde in Friedland

1. + 2. Klasse Montag 15:00 Uhr - 16:30 Uhr
 3. + 4. Klasse Dienstag 15:00 Uhr - 16:30 Uhr
 5. + 6. Klasse Mittwoch 15:00 Uhr - 16:30 Uhr
 Gemeindezentrum „Riemann-Haus“, Riemannstraße 20

Anschrift der Kirchengemeinde:

Vereinigte Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Marien Friedland
 Riemannstr. 20, 17098 Friedland
 Tel.: Büro: 039601 30303, E-Mail: friedland-marien@elkm.de

Mitarbeiter und Ansprechpartner:

Pastorin Ruthild Pell-John
 Tel.: 039601 20480, E-Mail: ruthild.pell-john@elkm.de
 Sekretärin Birgit Schmidt, Tel.: 039601 30303
 Gemeindepädagoginnen Anja Knaack,
 E-Mail: a.knaack@st.marien-friedland.de und
 Katja Gehrke, E-Mail: k.gehrke@st.marien-friedland.de

Unsere Bankverbindung:

Kirchengemeinde St. Marien Friedland
 IBAN: DE73 1506 1618 0001 7148 56; BIC GENODEF1WRN

Aktuelle Informationen zu den Gottesdiensten und zu anderen Gemeindeveranstaltungen erhalten Sie jeweils über die kostenfreie App PPush. So geht es: App herunterladen. Channel „Kirchengemeinde Friedland“ suchen. „Folgen“ anklicken. Immer auf dem Laufenden sein.

Für die Freiwilligen Feuerwehren des Amtes war 2022 ein Rekordjahr. Wir hoffen in diesem Jahr auf wieder sinkende Einsatzzahlen.

**Tom Ballschmieter
 Amtswehrführer**

2016	Alarmierungen
Friedland	71
Kotelow	16
Schwichtenberg/Klockow	12
Eichhorst/Jatzke	10
Sadelkow	10
Salow	9
Lübbersdorf	3
Genzkow	3
Galenbeck	2
Brohm	2

2017	Alarmierungen
Friedland	72
Kotelow	20
Eichhorst/Jatzke	17
Sadelkow	15
Salow	15
Schwichtenberg/Klockow	11
Galenbeck	5
Brohm	3
Lübbersdorf	1
Genzkow	0

2018	Alarmierungen
Friedland	88
Kotelow	26
Brohm	19
Eichhorst/Jatzke	17
Schwichtenberg/Klockow	16
Sadelkow	14
Galenbeck	11
Lübbersdorf	11
Salow	9
Genzkow	6

2019	Alarmierungen
Friedland	65
Eichhorst/Jatzke	20
Kotelow	14
Salow	13
Schwichtenberg/Klockow	13
Sadelkow	13
Genzkow	11
Galenbeck	9
Lübbersdorf	8
Brohm	7

2020	Alarmierungen
Friedland	80
Schwichtenberg/Klockow	19
Eichhorst/Jatzke/Genzkow	18
Kotelow	16
Sadelkow	14
Salow	14
Lübbersdorf	8
Galenbeck	7
Brohm	7

2021	Alarmierungen
Friedland	90
Kotelow	27
Lübbersdorf	19
Salow	17
Schwichtenberg/Klockow	17
Sadelkow	17
Galenbeck	16
Eichhorst/Genzkow	16
Brohm	15

2022	Alarmierungen
Friedland	183
Eichhorst-Genzkow	60
Kotelow	51
Sadelkow	36
Lübbersdorf	32
Brohm	29
Salow	28
Schwichtenberg/Klockow	25
Galenbeck	18

2016 – 31.12.2022	Alarmierungen
Friedland	649
Kotelow	170
Eichhorst/Genzkow	158
Sadelkow	119
Schwichtenberg/Klockow	113
Salow	105
Lübbersdorf	82
Brohm	82
Galenbeck	68

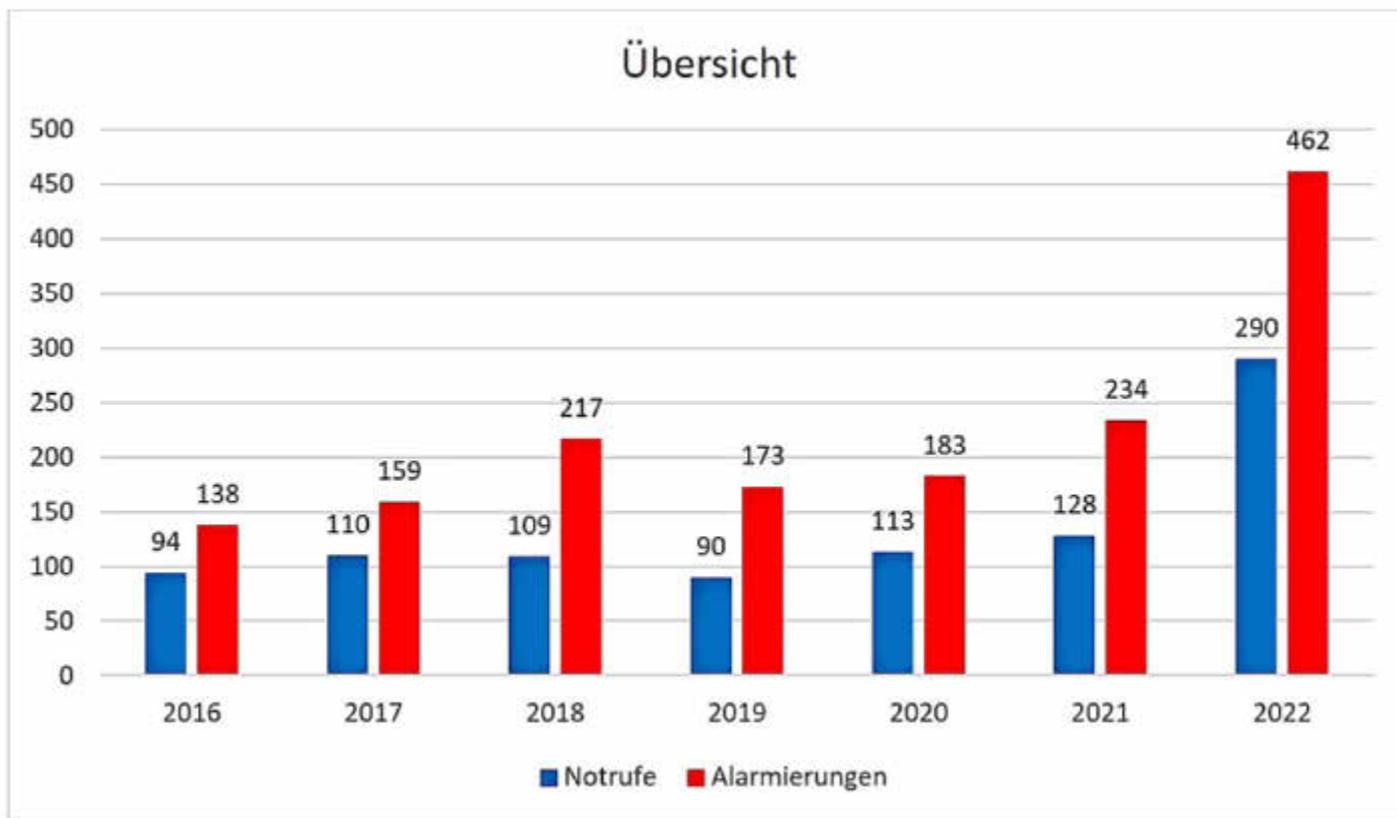
Vereine und Verbände

Einsatzbericht Feuerwehren Amt Friedland

Lieber Einwohner des Amtes Friedland,

Sie sehen auf den folgenden Tabellen eine Übersicht der Einsätze aus den letzten Jahren, die alle Feuerwehren gefahren sind.

Im Jahr 2022 wurden 290 Notrufe über den Notruf 112 abgesetzt, wodurch 462 mal die Feuerwehr alarmiert wurde. Die Häufigkeit an Alarmierungen lässt sich dadurch erklären, dass es zu jedem Einsatz ein Stichwort, wie z. B. „Feuer Groß“ gibt und aufgrund dessen mehrere Feuerwehren gleichzeitig alarmiert werden.



Emilie Mayer Gesellschaft in Friedland/Mecklenburg gegründet



Ende des Jahres 2022 hat sich in Friedland/Mecklenburg die „Emilie Mayer Gesellschaft zur Bewahrung und Förderung von klassischer und zeitgenössischer Musik, Kunst und Literatur e. V.“ gegründet. Die Komponistin Emilie Mayer wurde am 14. Mai 1812 in Friedland/Mecklenburg geboren und starb am 10. April 1883 in Berlin. Anliegen des Vereins ist, sie und ihre Musik in ihrer Heimatregion und darüber hinaus bekannter zu machen. Die Förderung dieser vergessenen Komponistin soll in der Region Friedland kulturelle Akzente setzen und ihr Werk in Kontakt zu zeitgenössischem Kunstschaffen bringen. Deshalb versteht sich der Verein als Förderer von Konzert-Aufführungen ihrer Werke an besonderen regionalen Orten und als Anstoßgeber für auf die Region bezogene zeitgenössische Musik-, Kunst- und Literaturprojekte. Damit unterstützt die Emilie Mayer Gesellschaft e. V. nicht nur eine Wiederentdeckung, sondern auch die Förderung von Musikerinnen, Komponistinnen und Künstlerinnen im heutigen Kulturschaffen. Initiatoren des Vereins sind Dr. Reinhard Gagel und Gitta Martens vom GMKunstraum Pleetz sowie das Ehepaar Uwe und Marita Richter aus Wittenborn, die bereits die KinoKirche Wittenborn initiiert haben. Zu den Gründungsmitgliedern gehört ebenso der furore Verlag Kassel sowie die edition massonneau Schwerin, Musikverlage, die bereits Werke von Emilie Mayer herausgeben.



Emilie Mayer gehört ohne Zweifel zu den bedeutendsten Komponistinnen des 19. Jahrhunderts. Sie wurde und wird oft als „weiblicher Beethoven“ bezeichnet, ein Etikett, das ihr auch heute ein Renommee aus männlicher Sicht gibt. 1850 hieß es dazu in der Berliner Musikzeitung: „Bisher hat Frauenhand höchstens ein Lied überwunden [...] aber ein Quatuor und gar eine Symphonie mit all den Künsten im Satze und in der Instrumentation - dies möchte als ein besonderer, höchst seltener Fall gelten können [...]. Was weibliche Kräfte, Kräfte zweiter Ordnung vermögen - das hat Emilie Mayer errungen und wiedergegeben“. Emilie Mayer,

die im 19. Jahrhundert das professionelle Komponieren in den Mittelpunkt ihres Lebens stellte, war damit in die zweite Reihe der Anerkennung verwiesen; und das, obwohl sie allein acht eindrucksvolle Sinfonien (sechs davon sind erhalten) und eine beachtliche Vielzahl von Kammermusikwerken und Liedern geschrieben und mit Erfolg aufgeführt hat.

Der von männlichen Künstlerpersönlichkeiten, männlicher Musikwissenschaft und männlich dominierter Geschichtsschreibung geprägte Zeitgeist taten ihr übriges. Obwohl bis zu ihrem Tod 1883 hochgeschätzt, gab es danach über 100 Jahre kaum Noten und Aufführungen ihrer Musik.

Emilie Mayer bekommt langsam wieder Zutritt ins Kulturleben, auch ins Repertoire der großen Orchester finden ihre Werke langsam zurück.

In diesem Jahr 2023, in dem sich Emilie Mayers Todestag zum 140ten Mal jährt, plant der Verein Konzerte und Film- und Kunstaktionen in Friedland/Mecklenburg und Berlin. Weitere Informationen finden Sie dann natürlich auch in der Neuen Friedländer Zeitung. Sollten Sie die Arbeit der Emilie Mayer Gesellschaft unterstützen wollen, wenden Sie sich bitte an Uwe P. Richter (emilie.mayer.gesellschaft@gmail.com oder an Dr. Reinhard Gagel (gmkunst-raum18@gmail.com).

30 Jahre Trachten- und Volkstanzverein Friedland/Meckl. e. V.

Wo ist die Zeit bloß geblieben? Was war das für eine schöne Zeit!

„30 Jahr is ne lange Tiet,
wenn man se von vörn ansüht.
30 Jahr is ne korte Spann,
süht man se von achtern an.“

(Eugen Roth)

Vor 30 Jahren am 22. Januar 1993 wurde der Trachten- und Volkstanzverein Friedland/Meckl. e. V. in Vorbereitung der 750-Jahresfeier der Stadt Friedland gegründet.

Unser Ziel war und ist der Erhalt und die Pflege des folkloristischen Liedgutes, der niederdeutschen Sprache und natürlich der Volkstänze unserer Heimat Mecklenburg-Vorpommern.

Dieses Jubiläum haben wir feierlich und würdig in der Gaststätte „Lorenz“ im Januar 2023 begangen. Was wurde alles gemeinsam geschaffen und erlebt? Viele Erinnerungen wurden wach. Da waren die ungezählten Trainingsabende, mehr als 190 Tanzauftritte, das gesellige Beisammensein und die Treffen mit befreundeten Tanzgruppen sowie viele gemeinsame Reisen. Von Beginn an waren schon mehr als 60 Mitgliederinnen und Mitglieder in unserem Verein aktiv, bis 1999 sogar eine Kinder- und Jugendtanzgruppe, die von Erika und Bruno Warnke betreut wurde. Diese beiden waren es auch, die uns viele Jahre bei unseren Tanzauftritten begleiteten, Erika als „Mudder Schulten“ und Bruno mit seinem Akkordeon. Dafür allen nochmals unseren besten Dank und unsere Anerkennung für die jahrelange aufopferungsvolle Arbeit in unserem Verein. In den 30 Jahren tanzten wir bei vielen Dorf- und Stadtfesten aber auch bei kleinen privaten Feiern, sogar für das NDR-Fernsehen, so z. B. vor dem Friedländer Museum und auf der Tanzlinde in Galenbeck. Höhepunkte waren natürlich die Teilnahmen an deutschen und internationalen Trachtenfesten, z. B. im Saarland, in Baden-Württemberg, in Schleswig-Holstein, in der Niederlausitz und mehrmals in Dargun. Auch an Tanzfesten in Schweden und Dänemark haben wir teilgenommen.

Im Jahr 2002 waren wir in Friedland selbst Ausrichter eines Landstrachtenfestes mit einem Umzug und Auftritten vieler Tanz- und Trachtengruppen. Gerne erinnern wir uns an die Reisen nach Frytlant nad Ostravice in Tschechien, einmal zusammen mit dem Friedländer Frauenchor und an die Auftritte und herzlichen Begegnungen in der Partnerstadt von Friedland.

In diesen 30 Jahren sind wir natürlich alle älter geworden und viele sind leider nicht mehr dabei. Wir sind aber immer noch mit Freude aktiv, auch wenn wir heute nicht mehr unser volles Programm tanzen können - doch wie sagt man so schön - „Tanzen hält jung!“.

Was wollen wir zukünftig schaffen? Wir werden die Kontakte zu anderen Vereinen und Tanzgruppen wieder stärker aktivieren und uns am Tag des offenen Denkmals und der Vereinsmesse in Friedland beteiligen. Außerdem sind da noch die Mitarbeit im Arbeitskreis Tanz sowie die Pflege der plattdeutschen Sprache im Heimatverband M-V und gerne kleinere Auftritte z. B. beim „Betreuten Wohnen“ in Friedland. Eine wichtige Aufgabe für die nächste Zeit ist die Fortsetzung der Chronik, der Erhalt der Trachten und die Erarbeitung von Tanzbeschreibungen unserer Folkloretänze und Choreografien für die Zukunft.

Unser Jubiläum nehmen wir auch zum Anlass, uns zu bedanken für die jahrelange Unterstützung und gute Zusammenarbeit mit der Stadt, dem Friedländer Frauenchor sowie bei Frau Biermann, die uns all die Jahre aktiv und hilfreich zur Seite stand und vielen anderen Friedländern. Gerne erinnern wir uns an die vielen gemeinsamen Reisen nach Warnemünde zum Trachtenfest mit jeweils einem ganzen Bus „Friedländer Fans“.

Vielleicht kann sich der ein oder andere für die Mitarbeit in unserem Verein begeistern, sei es als Tänzer oder auch gerne als „Plattsnacker“. Interessierte sind zu unseren Trainingsabenden am Dienstag von 18:30 bis 19:30 Uhr im Sport- und Sozialgebäude (kleine Turnhalle) herzlich willkommen.

Telefonische Vorabsprachen sind auch über die Festnetznummern 039601 22469 oder 039601 580500 möglich.

Bis dann! Auf zu einem neuen Kapitel in unserem Vereinsleben!

Günther Dressler und Marion Stegk



Auftritt auf der Galenbecker Tanzlinde mit dem NDR-Team

Kotelower Tannenbaum verbrennen

Nach zwei coronabedingten Absagen in den letzten beiden Jahren konnten wir am 14.01. endlich wieder mit dem „Tannenbaum verbrennen“ in das Veranstaltungsjahr 2023 starten.



Trotz des immer wieder einsetzenden Regens fanden zahlreiche Besucher den Weg nach Kotelow, um bei Wurst und Glühwein den Abend zu genießen.

Die Kleinen machten es sich mit ihrem Knüppelkuchen an der Feuerschale gemütlich. Trotz des schlechten Wetters war es für den

Verein ein gelungener Start ins neue Jahr und wir freuen uns auf die folgenden Highlights in den kommenden Monaten. Das traditionelle Osterfeuer, Kotelower Angerfest und das Herbstfeuer. Wir hoffen auf viele Besucher und danken allen Helfern ganz herzlich.



Fotos & Text:

Christian Ollwig

Vorstandsvorsitzender Feuerwehrförderverein Kotelow e. V.

Schulung der Sicherheitsbeauftragten und Führungskräfte der Freiwilligen Feuerwehren im Landkreis

Am 14. und 21. Januar 2023 wurde mit den Sicherheitsbeauftragten und Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren des Landkreises die Sicherheitsunterweisung im Jugend- und Schulungszentrum in Neuendorf durchgeführt und auch online angeboten. Unsere Kreis-sicherheitsbeauftragten die Kameraden Horst Stechel und Olaf Witte informierten an beiden Veranstaltungen, unterstützt von Ulf Heller von der HFUK Nord über verschiedene Themen, wie Medien an der Einsatzstelle, das Unfallgeschehen und ihre Schlussfolgerungen, der Sicherstellung der Betriebssicherheit von Arbeitsmitteln, d. h. Prüfung von Gerätschaften im Feuerwehrhaus, Torprüfungen, Elektroprüfungen und deren Dokumentation, sowie über die Durchführung der Gefährdungsbeurteilung in der Feuerwehr und die dazu angebotenen „online“ Hilfen. Mit einer Teilnehmerzahl von 102 Kameradinnen und Kameraden in Präsenz und 47 online wurde die Fortbildung sehr gut angenommen. Die Sicherheitsunterweisung für die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren ist sehr wichtig, um sich auf den aktuellen Stand der Neuerungen in der technischen Entwicklung zu bringen und Schwerpunkte zur Unfallverhütung zu besprechen, damit Unfälle bei den Übungen und Einsätzen vermieden werden können und die Sicherheit der ehrenamtlich im Feuerwehrdienst Tätigen zu erhalten. Wir danken den Kameraden Stechel, Witte und Ulf Heller für die sehr gute Durchführung der Veranstaltung und bei allen Kameradinnen und Kameraden, die sich die Zeit genommen haben, daran teilzunehmen.

Birgit Schmidt
Pressewartin KfV MSE



Fotos: HFUK, KfV MSE

Stammtisch der Vereine

Nach zwei Jahren unfreiwilliger Pause, fand am 16. Januar 2023 wieder der Stammtisch der Vereine statt. Zusammengefunden haben sich hier die Verantwortlichen der Vereine, Feuerwehren und Bürgermeister der Gemeinden Schönhausen, Voigtsdorf, Schönbeck und Groß Miltzow.

Dieser Stammtisch wurde vor einigen Jahren ins Leben gerufen, um sich über die bevorstehenden Jahres-Veranstaltungstermine in den Gemeinden abzustimmen, damit Terminüberschneidungen möglichst vermieden werden können.

Wir haben uns über Projekte sowie Vorhaben ausgetauscht und über mögliche gegenseitige Unterstützungen gesprochen.

Die Veranstaltungstermine wurden besprochen und zusammengetragen.

Zum Ende gab es dann noch eine offene Gesprächsrunde in der sich u. a. über die interne Vereinsarbeit ausgetauscht wurde.

Jahresveranstaltungsplan 2023

geplante Termine:

Gemeinde Schönhausen: Jugendfeuerwehr neu gegründet

- 11./12.08. Dorffest

Schützenverein Schönhausen: Vereinshaus auch zur Vermietung,

Laserwagen auf Bestellung

- Besuch bzw. Teilnahme an Schießtagen. Plan liegt vor

Voigtsdorfer Rettungstrupp: Saal für 120 Personen

- 11.03. Frauentags Feier im Saal
- 15.07. Dorffest an der Scheune
- 31.12. Sylvester Party im Saal

Förderverein der FFW Schönbeck: Jugendfeuerwehr

- 30.04. Tanz in den Mai am Gerätehaus
- 08.04. Osterfeuer am Gerätehaus
- 19.08. Erntefest auf dem Sportplatz
- 28.10. Halloween

Drachenf Freunde und Kulturverein Rattey: Tanzgruppen, Zelte, Hüpfburgen

- 08.04. Osterfliegen am Fuchsberg
- 03.06. Kinderfest der Gemeinden, Sportplatz Schönbeck
- 23.09. 12. Drachenfest am Fuchsberg
- 25.11. Adventsmarkt am Gerätehaus Schönbeck

Interessengemeinschaft Neu Schönbeck:

- 29.07. Picknickkonzert, Seminar & Landhaus Schönbeck, 16:00 Uhr
- 09.09. Flohmarkt, Neu Schönbeck, 10:00 - 15:00 Uhr

Gemeinde Groß Miltzow:

- 07.01. Tannenbaumverbrennen, Holzendorf, FFW
- 11.03. Frauentags Feier in Golm, Ehrenabteilung der FFW, Frauen der Gemeinde
- 29.04. 25 Jahre Jugendfeuerwehr Groß Miltzow mit Tanz in den Mai
- 01.06. Kindertag in Holzendorf (Schule und Kindergarten)
- 02.09. Gemeindefest in Golm, Erntedankfest der Gemeinde Groß Miltzow
- 30.10. Halloween in Golm

Die Stammtisch-Runde war damit sehr konstruktiv für alle Beteiligten und wird auf jeden Fall wieder regelmäßig stattfinden. Mindestens einmal im Jahr zur Abstimmung der Termine. Interessierte können sich gerne der Runde anschließen und beim Stammtisch der Vereine mitwirken.

Ansprechpartner sind die Bürgermeister der Gemeinden.

Seniorenbetreuung

Wir gratulieren unseren Geburtstagskindern im März

Frau Adelheid Rutz

Herr Manfred Pagel

Herr Gerhard Schmerse

zum 70. Geburtstag

zum 75. Geburtstag

zum 75. Geburtstag

Friedland OT Brohm

Friedland

Friedland



DRK-Seniorenklub Friedland

Veranstaltungskalender März 2023

dienstags:	ab 14:00 Uhr	Spielenachmittag
Dienstag,	14:00 Uhr	Geburtstag des Monats
14.03.23		
Dienstag,	14:00 Uhr	Lesefrühling mit den Kindern
21.03.23		der Grundschule und Frau D. Scheumann
Dienstag,	08:30 Uhr	Markt: Abfahrt: Aquafitness
28.02.23		nach Ducherow
Dienstag,	08:30 Uhr	Markt: Abfahrt: Aquafitness
28.03.23		nach Ducherow
donnerstags:	13:45 Uhr	Seniorenport

Donnerstag, 16.03.2023 Ausflug nach Klink zum Bauernmarkt

Abfahrt:

12:15 Uhr Anklamer Tor,

12:25 Uhr Salow,

12:35 Uhr Stadtcenter,

13:00 Uhr Neubrandenburg

Fahrt und Kaffeegedeck 30 Personen ab 45 €, bei mehr Personen wird es billiger

Rückfahrt ca. 17:00 Uhr

Donnerstag: 20.04.2023 Ausflug nach Heringsdorf und Dargen

Abfahrt:

12:00 Uhr Anklamer Tor,

12:10 Uhr Salow,

12:20 Uhr Stadtcenter

12:50 Uhr Anklam

Fahrt nach Heringsdorf, Freizeit, Kaffeegedeck in Dargen und anschließend Besuch des DDR Museums

Rückfahrt ca. 17:30 Uhr

Ab 30 Personen 50 €, ab 40 Personen 42 €

Telefonische Erreichbarkeit: Dienstag und Donnerstag zwischen 09:00 und 16:00 Uhr

Club: 039601 348 108, Frau Braatz: 039601 30352

Geburtstagsfeier des Monats Januar im DRK-Seniorenklub

Auf unsere Geburtstagsfeier des Monats Januar hatten wir uns in dreifacher Weise ganz besonders gefreut. Zum Ersten ist unser Raum dann immer besonders geschmückt mit Blumen und wunderschöner Tischdekoration durch unseren ehrenamtlichen Vorstand, zum Anderen besucht uns Frau Scheumann und singt lustige und beschauliche Lieder mit uns, die wir uns auch wünschen können

und zu guter Letzt hatten wir ein an Jahren reiches Geburtstagskind, was aber auch öfter vorkommt. Doch dieses Geburtstagskind ist unser ältestes sehr aktives DRK-Mitglied, was auch bis zum letzten Jahr immer zur Aquafitness mit war.



Dieser Nachmittag mit Kaffee und Torte, Wein und Gesang verlief in beschaulicher Runde, sehr zur Freude der Besucher des Clubs. Vielen Dank an die Organisatoren und Frau Scheumann mit ihrer Gitarre. Alle freuen sich immer riesig auf diese Nachmittage.

Clubrat DRK-Seniorencub

Hohe Qualität und guter Personalbestand im Senioren-Wohnpark Friedland

Der Qualitätsstandard im Senioren-Wohnpark ist seit Jahren auf einem sehr hohen Niveau. Anders als bei alternativen Wohnformen (Senioren-WGs) finden in allen vollstationären Pflegeeinrichtungen jährliche Prüfungen von externen Behörden, hauptsächlich durch die Heimaufsicht und den Medizinischen Dienst der Krankenkassen statt.

Diese Prüfungen nehmen vor allem die pflegerische Versorgung und Zufriedenheit der Bewohner genauestens unter die Lupe. Voller Stolz kann der Senioren-Wohnpark Friedland behaupten, dass die Ergebnisse dieser Prüfungen in den letzten zehn Jahren gut bis

sehr gut ausgefallen sind.

Aber nicht nur die pflegerische Versorgung und die Zufriedenheit der Bewohner werden geprüft. Vollstationäre Pflegeeinrichtungen unterliegen auch einer Vielzahl anderer behördlichen Kontrollen. Beispielsweise prüft hier regelmäßig das Veterinäramt, das Gesundheitsamt, der Brandschutz und die Arbeitssicherheit.

All diese Maßnahmen dienen vor allem dazu die Sicherheit der Bewohner zu gewährleisten.

Da die Versorgungsqualität der Bewohner für den Senioren-Wohnpark Friedland eine besonders große Rolle spielt, wurde unter anderem eine eigene Stabsstelle für das Qualitätsmanagement eingerichtet. Seit 2021 unterstützt Frau Winter die Pflegedienstleitung und alle Fachkräfte bei der Sicherstellung des hohen Qualitätsstandards.

Zusätzlich ist Frau Winter seit Anfang des Jahres Praxisanleiterin für unsere Auszubildenden. Sie ist eine von zwei Ausbildern im Haus. Aktuell befinden sich 12 Azubis in der Ausbildung zum Gesundheitsfachmann/fachfrau. Ausbildung ist einer der zentralen Bausteine für die nachhaltige Sicherung der Versorgung und Qualität des Hauses. Und der Plan geht auf. Dem Senioren-Wohnpark ist es gelungen alle Azubis des letzten Jahres zu halten und als Fachkräfte einzustellen und so, in Zeiten des Fachkräftemangels, eine sehr gute Fachkraftquote vorzuweisen.

Bei Interesse an einem Besichtigungstermin oder einem kostenfreien Probeessen, melden Sie sich gern unter 039601 3350.

Katharina Friesse
Einrichtungsleitung

Neujahrskonzert für unsere Bewohner*innen

Es war wunderbar, einfach traumhaft.

Frau Anklam (Bettis Musikschule) verzauberte uns schon mit dem ersten Titel „Over The Rainbow“ bekannt aus der „Zauberer von Oz“ und hinterließ dieses besondere Gefühl, dass man nur schwer beschreiben kann.

Wir sind sehr dankbar dafür und wünschen uns noch viel mehr davon.

Das Jahr hat gerade begonnen und wir haben noch viel für unsere Bewohner*innen geplant.

Bleibt gespannt.

Desiree Terra



Die Tagespflege des Senioren-Wohnpark Friedland informiert...

Sie haben einen Pflegegrad, wünschen sich mehr Gesellschaft im Alltag und würden gerne Gast unserer Tagespflege sein?

Pflegebedürftige mit dem Pflegegrad 2 bis 5 haben Anspruch auf Leistungen der teilstationären Pflege. Dies beinhaltet auch die notwendige Beförderung der Senioren von ihrer Wohnung zu unserer Tagespflege und zurück. Die Pflegekasse übernimmt im Rahmen der Leistungsbeiträge die pflegebedingten Aufwendungen der teilstationären Pflege, einschließlich der Aufwendung für Betreuung, sowie für die in der Einrichtung notwendigen Leistungen der medizinischen Behandlungspflege.

Über den Topf der Tagespflege werden die Kosten der Betreuung und Pflege getragen. Nicht berücksichtigt sind die anfallenden Kosten für Verpflegung und die sogenannte Instandhaltung der Einrichtung. Diese Posten stellen immer den geringen Eigenanteil an der Tagespflege dar.

Für den anfallenden Eigenanteil können Senioren mit Pflegegrad 2 bis 5 auch den Entlastungsbeitrag der Pflegekasse in Höhe von 125 € verwenden.

Ganz wichtig zu erwähnen ist, dass die Leistungen der Tagespflege keinen Einfluss auf die Zahlungen des Pflegegeldes oder der Sachleistungen im jeweiligen Pflegegrad haben. Es kann also auch das Pflegegeld genutzt werden, um den Eigenanteil an der Tagespflege zu decken.

Trotz der Unterstützung des Pflegedienstes und der Angehörigen in der Häuslichkeit steht einem Besuch in der Tagespflege also nichts mehr im Weg. Rufen Sie uns einfach an, vereinbaren einen kostenfreien Schnuppertag in unserer Tagespflege und lassen sich überzeugen.



Tel.: 039601 335 114.

Juliane Wodrich
Pflegedienstleitung Tagespflege

► Schul- und Kitanachrichten

Schulverein der Neuen Friedländer Gesamtschule

Der Schulverein der Neuen Friedländer Gesamtschule (nfg) ruft auf, sich auf das Fahrrad zu schwingen und in diesem Jahr am Samstag, den 20. Mai 2023 an der Mecklenburger Seen Runde (MSR) teilzunehmen.

Die MSR ist ein bekanntes Event für Radsportbegeisterte vom Anfänger und Freizeitradler, bis hin zum Profi. Bereits in 2019 haben sich einige Friedländerinnen gemeinsam bei der MSR auf's Rad und die damalige 90km-Strecke gewagt. Ein unvergessenes Erlebnis - so das Feedback. Das „Sattelgeld“ also die Startgebühr ist durch



jede Teilnehmerin allein zu zahlen. Die Strecke der Frauenrunde wurde in diesem Jahr mit ca. 100 km festgelegt. Lasst Euch nicht abschrecken - es gibt kein Zeitlimit. Gemeinsam zu Radeln und den Tag auf dem Rad in unserer Region - wo andere Urlaub machen - zu genießen ist unser Grundgedanke. Der geplante Streckenverlauf: Neubrandenburg - Burg Stargard - Dewitz - Bredenfelde - Lichtenberg - Feldberg - Koldenhof - Dolgen - Rowa - Neubrandenburg. Die Route verläuft auf ausgesucht verkehrsarmen Straßen. Den genauen Streckenplan und die Streckenbeschreibung sowie alle weiteren Infos findet Ihr unter www.mecklenburger-seen-runde.de. Gemeinsam für unsere Schülerinnen und Schüler, für Projekte an der nfg Spenden einzufahren ist Ziel der Aktion, zu der wir alle Mädchen und Frauen ab 18 Jahren aufrufen möchten. An dieser Stelle richten wir unseren Aufruf an Firmen unserer Stadt. Unterstützen Sie mit Ihrer Spende für jeden gefahrenen Kilometer oder eben die Teilnahme an der MSR die einzelnen Starterinnen. Mit den so eingefahrenen Spenden können Projekte unserer Schülerinnen und Schüler unterstützt werden. Jeder kann sich allein vorbereiten - zudem werden wir gemeinsame Trainingseinheiten organisieren - und schon hier ins Gespräch kommen. Bewegte Kommunikation - den Schulverein lebendig werden lassen - Seid Dabei! Bei Interesse meldet Euch im Sekretariat unserer Schule oder per E-Mail - schaut hier einfach auf der Homepage der nfg vorbei, wo die Kontaktdaten zu finden sind. Wir freuen uns auf Euch - Radeln wir es an!

Manuela Köhler



Eine Busfahrt die ist lustig - eine Busfahrt die bringt Spaß!

Jedes Jahr in der Adventszeit freuen wir uns auf die Weihnachtsmärchen im Neubrandenburger Schauspielhaus. Tatsächlich haben wir dort am 30. November eine fantastische Aufführung der Weihnachtsgeschichte nach Charles Dickens erlebt. Weitere Highlights waren der anschließende Besuch des Weberglockenmarktes mit seinen Fahrgeschäften und ein leckeres Mittagessen in der Imbissgaststätte Torney.

Aber das Allerbeste war, dass uns ein großer Bus direkt an der Schule abholte und uns auch wieder zurückbrachte - vier Klassen inklusive zweier Rollstühle hatten darin einen sicheren Platz. Keine Aufregung um den öffentlichen Schienenersatzverkehr und genügend Zeit für alle Höhepunkte des Vormittags!

Und genau diese Busfahrt wurde durch Herrn und Frau Welthe sowie der Firma NEUFRA Speditions GmbH Waren gesponsert - dafür ein großes Dankeschön! Was für ein herzliches und sinnvolles vorweihnachtliches Geschenk für die MOSAIK-Schüler aus Holzendorf.

Sabine Müller



Foto: D. Bartko



Foto: S. Müller

„Oh Tannenbaum“ - Tannenbäume für die MOSAIK-Schule

Jedes Jahr im Advent stehen in unserer Schule zwei stattliche Tannenbäume.

Mit großer Freude, kreativen Ideen und wahrem Eifer werden sie geschmückt und verbreiten strahlend Vorweihnachtsstimmung in der Aula und Eingangshalle.

An dieser Stelle möchten wir uns beim Landwirtschaftsbetrieb Hanke Gödecke aus Friedland, insbesondere bei Frau Gödecke, für die diesbezügliche Zusammenarbeit endlich einmal herzlichst bedanken.



Foto: L. Kittendorf

Alle Schüler und Mitarbeiter der MOSAIK-Schule Holzendorf



Dies und Das

1978/1979

Rumps, diss Winter hett orrig seten! Letzennlich hett he de DDR dat Gnick braken! De volkswirtschaftlichen Verluste dörch denn scharpen Extremwinterinbruch wieren nich mihr uptohalen! Ick sülvst kann mi noch nau an'n 29. Dezembermaand 1978 erinern: Ick bün an dissen Dag von Wesenborg nah Fräland fohrt, dat leep so af: Morgens üm teihn bün ick mit denn Togg von Wesenborg nach Niegenstrelitz fohrt, söß Grad un Rügen. Dunn kem een Togg von Rostock nah Berlin an. Also leew Zeitunggläasers, sowat heww'ck nich noch mal eens sehn: So'n groten Iespanzer an'n Togg, un de Schaffner säd: „In een Stunn is de Temperatur in Rostock üm oewer 20 Grad afsackt! Tööwt man, bald ward't hier ok so kolt!“ Dunn fohrte mien Togg von Berlin nah Strolsund an'n Strelitzer Bahnstieg in. Dee wier orrig natträgent, süß nicks. Ick steeg in un af güng de Fohrt nah Niegenbramborg. Noch vör Blankensee füng dat to grote Schneedriewen an! In Niegenbramborg wier't all bannig kolt un dat gew nu ok een halwen Meter Schnee! Ick fix hen nah denn Busbahnhof. De Bus Niegenbramborg-Anklam stünn ok all mit Iesblomen an de Schiewen dor. De Temperatur sackte ümmer wieder af un de Schneestorm towte orrig! Gott sie Dank de Bus fohrte af. Oewer dee kem nur bet an'n Küssower Barg! Dor harren sick twee LKW's fastfohrt. Mit de Hülp von een LPG-Trecker hemm's dat in een Stunn schafft, dee denn Barg hoch to trecken! Middewiel wieren de Schneewehen all oewer een Meter hoch! De Bus kem mit siene letzten Kraft, nah twee Stunnen, in Fräland an! Dunn schmet de Busfohrer denn Schlötel in de Eck un hett de verdutzten Anklamer Fohrgäst mit dissen Satz: „Ich kann nicht mehr weiterfahren, das ist Wahnsinn! Steigt aus und übernachtet im Hotel "Vredeland"; morgen werden wir eine Lösung finden!“ schockt un ruutschmäten. Dor hett he sick oewer bannig irrt! In de Nacht kem dat noch dicker: De Ies- un Schneestorm towte orrig, minus twindig Grad un an'n nehgsten Dag föl all dat ierst Mal

de Strom ut. Gott sie Dank hemm` wi in uns` Niebuu, in jeden Stuuw een Aben hatt. Dor wūr nu orrig mit Kahlen inböt` t un Kerzen anmakt! An een Busfohrt wier nu nich mihr to denken! De Anklamers müßten woll orrer oewel in Fräländ bliewen! Ierst in` t niege Johr hemm` s de Hauptstraat frie krägen; bet dunn wier de Strom all wedder ` n poor Mal utfollen!

Leew Läsers, stellt Juuch man vör, wat hütodaag woll allens paseren wūr, wenn de Strom stunnen- or daaglang in` n Winter weg bleew. Dat Chaos un de Jammerie, besünners von uns` Industriebossen, wier woll kuum uttohollen!

Uwe Schmidt, Niegenbramborg

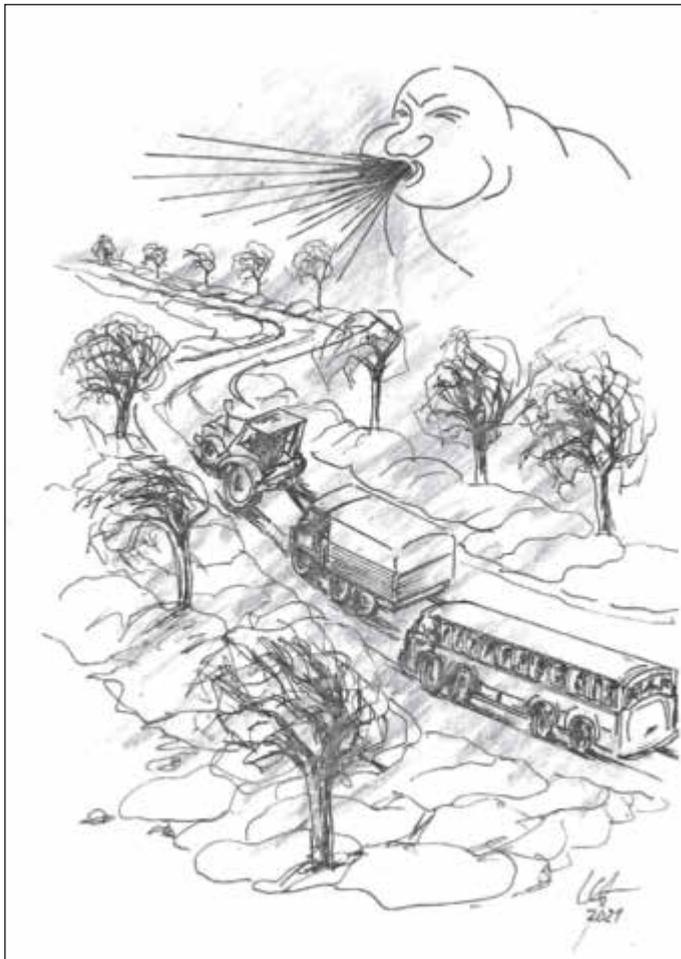


Illustration: Uwe Gloede, Maler und Zeichner, Insel Poel



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Buchen Sie

schon jetzt

Ihren Ostergruß!



Ihr Ansprechpartner vor Ort

Udo Pasewald

Mobil 0171 9715739

u.pasewald@wittich-sietow.de



Anzeigen | Beilagenverteilung | Drucksachen www.wittich.de

IMPRESSUM:

Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow, Telefon 039931/57 90, Fax 039931/5 79-30
E-Mail: info@wittich-sietow.de, www.wittich.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Die Bürgermeister, Der Amtsleiter
Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Mike Groß (V. i. S. d. P.) unter Anschrift des Verlages. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages.

Anzeigen: anzeigen@wittich-sietow.de

Auflage: 5.600 Exemplare; Erscheinung: monatlich; Bezug: gegen Erstattung der Portogebühr über die Amtsverwaltung

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreislise. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus in 4c-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



URLAUB AM SEE?

WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE

TEL. 039932-825201

In schweren Stunden

Ein Leben hat sich vollendet.

Am 12. Februar 2023 verstarb
nach kurzer, schwerer Krankheit mein lieber
Lebensgefährte, Bruder und Onkel

Klaus Dietrich Schulz

* 6.02.1939 in Kotelow

In stiller Trauer

Lebensgefährtin Hildegard Wolf
Deine Schwester Anneliese
Bruder Roland mit Martina
Deine Nichten und Neffen mit ihren Familien

Kotelow, im Februar 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 10. März 2023 um 14 Uhr in der Kirche zu Kotelow statt.



Hans Zendt

* 07. September 1928
† 03. Januar 2023

Danke

*Du hast im Leben nur geschafft,
vom frühen Morgen bis zur Nacht.
Dein Schritt war eilig, du nutztest die Zeit,
warst immer bescheiden und hilfsbereit.
Du hast im Leben nur Gutes erwiesen,
hab Dank, lieber Vater, nun ruhe in Frieden.*

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn
für die aufrichtige Anteilnahme, für die lieben Worte und Karten.

Besonderer Dank gilt der Caritas Sozialstation Friedland, der Hausärztin
Frau Dr. Sabine Pedd, der Trauerrednerin Frau Karola Hagen und dem
Blumen- und Bestattungshaus Doreen Peter.

Im Namen aller Angehörigen
Günter und Uwe Zendt

Friedland, im Februar 2023



In schweren Stunden

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die um unseren lieben

Burkhard Hecht

* 27.04.1959

† 06.01.2023

trauern und uns ihre Anteilnahme in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Sandra Filinski, der Trauerrednerin Frau Veronika Schaldach sowie dem Blumenhaus Scharff.

Im Namen aller Angehörigen

Christian Hartig

Jatzke, im Februar 2023

Dein Leben mussten wir loslassen,
aber in unseren Herzen halten wir dich für immer gefangen.

Helga Brandt

* 16.07.1939

† 31.12.2022



Wir danken für all die liebevollen Gesten, die uns beim Tod unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma zuteil wurden.

Vielen Dank an die Hausgemeinschaft der Rudolf-Breitscheid-Str. 97 und dem Bestattungshaus Sandra Filinski.

In stillem Gedenken

**Christine und Andreas
mit ihren Familien**

Friedland, im Januar 2023

*Wer Dich kannte, weiß, was wir
verloren haben.*

Herzlichen Dank

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir noch einmal erfahren wie viel Liebe, Freundschaft, Achtung und Verbundenheit meinem lieben Mann, herzenguter Papa, Schwiegerpapa, Opa, Uropa, Bruder, Onkel und Freund

Egon Müller

entgegebracht wurde.

Das hat uns tief bewegt.

Wir danken allen Verwandten, Freunden und Bekannten für ihre vielfältigen und liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, Wertschätzung, ehrlichen Mitgefühl und Gedenken.

Besonderer Dank gilt Frau Dr. Sabine Pedd, Fahrdienst Sudau, Bestattungshaus Sandra Filinski, Trauerredner Herr Andreas Werner, Blumenhaus Scharff sowie allen Verwandten, Freunden und Bekannten.

Im Namen aller Angehörigen

Rita Müller mit Familie

Friedland, im Februar 2023

In schweren Stunden

Der Trauer einen eigenen Ausdruck verleihen

(djd). Immer mehr Menschen wollen ihrer Trauer einen eigenen Ausdruck verleihen, Traditionen wandeln sich. Individuelle Geschichten und Bilder, die den Verstorbenen charakterisieren, treten in den Vordergrund. Besonderer Trauerschmuck spielt bei der individuellen Bewältigung von Trauer eine Rolle: So stellt etwa das Familienunternehmen Pur Solutions Trauerschmuck her (nanogermany.de) aus Edelstahl, teils mit Gold- und Silberakzenten. Darin werden Haare, Blüten oder Asche des Verstorbenen eingeschlossen. Persönliche Erinnerungen kann man auch in Form eines Fingerabdrucks auf einem kleinen Anhänger tragen, der Arm oder Hals schmückt. Die neue Art von Abschiedskultur kann sich ebenfalls in Trostengeln aus Holz ausdrücken, die mit einem letzten Gruß beschriftet an den Sarg geheftet werden.



Danke

Frieda Haß

Wir danken allen,
die unsere liebe Verstorbene auf
ihrem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank gilt dem
Bestattungshaus Sandra Filinski,
der Trauerrednerin Veronika Schaldach,
dem Blumenhaus Scharff
sowie dem Restaurant Lorenz.

Im Namen aller Angehörigen

Walter Haß

Friedland, im Februar 2023

*Und immer sind da die Spuren deines Lebens,
niemand ist fort, den man liebt.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meiner lieben Mutti und Omi

Annemarie Schultz

die im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Im Namen der Angehörigen

Ina Hönicke

Friedland, im Januar 2023

Die Beisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.

Trauer- ANZEIGEN

Annahmestelle

Wir nehmen Ihre
Traueranzeigen und
Danksagungen gern
entgegen.

Ihr Bestattungshaus
Filinski

Riemannstr. 48 a
17098 Friedland

Tel. 039601/2900





Mehr Sicherheit beim Hausbau

(djd). Ärger mit Handwerkern, unvorhergesehene Mehrkosten: Der Weg zum Eigenheim ist oft steinig. Wer sich für eine sogenannte schlüsselfertige Bauweise bei einem seriösen Unternehmen entscheidet, kann sich viel Stress ersparen. Dank transparenter Kosten bekommen Bauherren eine finanzielle Planungssicherheit. Der Fertighauspezialist WeberHaus etwa bietet eine 18-monatige Festpreisgarantie für das geplante Haus. Ein weiterer Vorteil: Man hat nur mit einem Vertrags- und Ansprechpartner zu tun, der für die fach- und termingerechte Ausführung sämtlicher Arbeiten verantwortlich ist. Zudem profitieren Häuslebauer von einem termingerechten Bauablauf. Ein cleveres Energiekonzept hilft, die künftigen Verbrauchskosten gering zu halten. Infos: www.weberhaus.de

Foto: djd/WeberHaus



Qualitätsumzüge zum besten Preis

www. Umzug-2000.de
★ **Gillmeister**
 Neubrandenburger Möbelspedition

Friedrich-Engels-Ring 1
17033 Neubrandenburg
Tel. 0395 4 22 99 99

weitere Leistungen:

- ✓ Entrümpelung
- ✓ Wohnungsauflösung
- ✓ Küchen- & Möbelmontagen
- ✓ Tresor- & Klaviertransporte
- ✓ Bereitstellung von Lagerflächen
- ✓ bundesweit & international
- ✓ und vieles mehr...

Der Spezialist für Seniorenzüge
Full-Service-Umzug und Rundum-Sorglospaket
www.umzug-2000.de

Gesundheit

wichtiger denn je...



Meine Wunschbrille zahle ich in bequemen Raten ...

- 6, 12 oder 24 Monatsraten
- 0,00% Zinsen
- 100% gutes Sehen und voller Service
- auch für Sonnenbrillen Kontaktlinsen*

Optik Pfeiffer Brillen-Abo

... die clevere Art zu bezahlen

Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b
 17098 Friedland ☎ 039601 20234
 Bahnhofstraße 52a
 17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480
www.optik-pfeiffer.de



PFEIFFER

Brillen & Kontaktlinsen

WIR BERATEN SIE GERN!

#großartig hören unsichtbare Lautsprecher

Fast unsichtbare Technik verstärkt Sprache, streamt Musik und telefoniert über Lautsprecher vor dem Trommelfell

Thomas Kasan, Hörakustiker und Augenoptikermeister
Wander Optik und Akustik

Jetzt testen: Micro-Hörsysteme von Wander-Akustik!

PHONAK
life is on

3x in NEUBRANDENBURG
Wolfswinkelstr. 4 • Friedländer Str. 2a • Juri-Gagarin-Ring 24a

Die schönste Art zu hören und zu sehen!
WANDER
Wander-Optik GmbH • Neubrandenburg

www.wander-optik.de

spd-fraktion-mv.de



TELEFONSPRECHSTUNDE der SPD-Landtagsfraktion MV mit Dagmar Kaselitz, MdL Tel. 0385 525-2306 / -2355

Lassen Sie uns ins Gespräch kommen.
Am Dienstag, **28. März 2023 von 16.30
bis 18.00 Uhr**. Auch ich freue mich auf
Ihren Anruf sowie Fragen & Anregungen.
Ihre Dagmar Kaselitz
E-Mail: dagmar.kaselitz@spd.landtag-mv.de

V./S.d.P.: SPD-Fraktion MV, Dagmar Kaselitz; © freepik.com; Portrait: privat

Wir drucken Ihre Wünsche in 3D.



Unendliche Formenvielfalt!

Bleiben Sie bei Ihren Kunden in Erinnerung mit individuellen 3D-Werbearbeiten, wie z. B. Schlüsselanhänger, Namensschilder, Einkaufswagen-Löser, 3D-Visitenkarten und heben Sie sich von Ihrer Konkurrenz ab. Wir beraten Sie gern.

LINUS WITTICH Medien KG
Röbeler Straße 9
17209 Sietow
Tel. 039931 579-47
m.koepp@wittich-sietow.de

www.wittich-sietow.de

Ab
sofort in
Sietow

Foto: kpatgeter, freepik.com

Die größte Auswahl im Nordosten

VW Jahreswagen
Sonderfinanzierung

1,99%

bis 31.03.2023



Jahreswagen von Volkswagen
Schöne Aussichten
Auch für Ihr Budget

Jetzt Probefahrt vereinbaren

z.B. Passat Variant
2.0 TDI Basis
110 kw/150PS
EZ: 06/2021
21 Tkm
27.800 €



16x
ab 226,-€
mtl.

z.B. T-Roc
1.0 TSI
81kw/110 PS
EZ: 11/2021
12 Tkm
26.750 €



27x
ab 270,-€
mtl.

z.B. Golf 8 / Variant
1.5 TSI Life
96kw/130PS
EZ: 10/2020
9 Tkm
23.900 €



22x
ab 180,-€
mtl.

z.B. Arteon R-Line
2.0 TDI DSG
4-Motion R-Line
140kw/190PS
EZ: 02/2020
13 Tkm
39.900 €



7x
ab 398,-€
mtl.



Der T-Cross:
unser aktuelles
Jahreswagen-Highlight

T-Cross ACTIVE 1,0 TSI 70 kW (95 PS)
EZ 11/2021, 4.918 km, urspr. UVP des Herstellers: 26.512,00 €. Ende der Garantielaufzeit¹ für dieses Fahrzeug: 11/2026 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).
Ausstattung: Ganzjahresreifen, Tempomat, Navigation, ISOFIX, Telefon, Sitzheizung, Climatronic, Regensensor, u.v.m

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	22.900,00 €
Anzahlung:	3.700,00 €
Nettodarlehensbetrag:	19.200,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	1,97 %
Effektiver Jahreszins:	1,99 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	10.902,71 €
Gesamtbetrag:	20.398,55 €
48 mtl. Finanzierungsraten à	197,00 €²

Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.

Beispielhafte Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Jahreswagen sind nur begrenzt verfügbar. Gültig bis zum 31.03.2023. Stand 01/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Für ausgewählte Jahreswagen aus dem Bestand der Volkswagen AG gilt die Garantie bis zum fünfsten Fahrzeugjahr für bis zu 36 Monate im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie und - je nach individuellem Fahrzeug - bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km. Garantieleger ist die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg. Weitere Voraussetzungen bzw. Beschränkungen der Garantie, insbesondere den Beginn der Garantielaufzeit, entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter volkswagen.de ² Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

Gern unterbreiten wir Ihnen ein individuelles Finanzierungsangebot mit und ohne Anzahlung.
Alle Beispielangebote bei 3.700,-€ Anzahlung, einer Laufzeit von 48 Monaten und 10 Tkm Fahrleistung pro Jahr!

www.dein-autozentrum.com

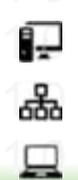


Prenzlauer Chaussee 2b · 17348 Woldegk · Tel.: 03963 / 25 62 0 Feldstraße 24 · 17309 Pasewalk · Tel.: 03973 / 20 70 0
Gewerbehof 11 · 17087 Altentreptow · Tel.: 03961 / 25 90 0

MEIN FACHMANN
immer für mich da

- ✓ Kompetenz
- ✓ Service
- ✓ Qualität

FRIEDLAND & NEUBRANDENBURG

Computer- und Serveranlagen

Netzwerktechnik

Mobile Lösungen

Beratung

Verkauf

Installation

Wartung

Service

Schulung

Hotline: 0395 – 35 11 296

Wir bilden aus

info@direktIT.de
www.direktIT.de

Mein Fachmann vor Ort

Was für ein typischer Montagmorgen. Das Auto gibt keinen Mucks von sich, die Haare sind nicht zu bändigen und zu allem Übel reißt auch noch die neue Hose auf. Nun sind Sie an dem Punkt, wo es vermutlich nicht mehr schlimmer geht, denken Sie. Leider haben Sie diese Rechnung aber ohne die örtliche Müllabfuhr gemacht, die recht zügig durch die Pfütze neben Ihnen fährt und eh Sie sich versehen ist nicht nur Ihre Kleidung, sondern auch Ihr Auto mit Schmutz übersät. Bevor Sie aber in völlige Verzweiflung ausbrechen, nehmen Sie ihr Telefon zur Hand und lassen Sie sich von einer Fachkraft in Ihrer Umgebung helfen. Diese stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Ganz egal ob Automobilwerkstatt, Schneiderei, Friseur- oder Kosmetiksalon, Dienstleistungsunternehmen oder

Reinigungsfirma, für jedes Ihrer Probleme gibt es den passenden Ansprechpartner. Natürlich können Sie auch während des Besuchs in der Autowaschanlage, noch bei dem Fahrradhändler Ihres Vertrauens vorbeischauen. Eventuell werden Sie ja dort, was ein zusätzliches und verlässliches Fortbewegungsmittel betrifft, fündig.

Alles für Wand Boden und Decke

Teppichwelt Decor

Woldegker Chaussee 2 a
17098 Friedland

Tel. 039601 21534
Fax. 039601 348130
Teppichwelt@gmx.de

PC-PUNKT-FRIEDLAND

Planung • Reparatur • Verkauf

Erste Hilfe bei Computerproblemen!

VOR-ORT-SERVICE für Privat und Gewerbe!

Vor-Ort-Service Mo. - Fr. 13:00 - 14:30 Uhr • 18:30 - 21:00 Uhr

Tel.: 039601/323670 • Mobil: 0160/93448112

17098 Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 103

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 12:00 und 15:00 - 18:00 Uhr

Steuererklärung schon abgegeben?

Wir leisten Hilfe

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-) Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Wissen, wie man Steuern spart!

Die Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

Katrin Umlauf
Wollweberstraße 21 · 17098 Friedland
Tel.: 039601 - 3 07 13 · E-Mail: info@vlh.de



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de kostenloses Info-Telefon 0800 1817616

Tierärzte IVC Evidensia GmbH
Müritz-Tierklinik
Dr. Holger Nietz
Goethestraße 52

17192 Waren (Müritz) / Terminsprechstunde Goethestraße 52

Kleintiersprechstunde

Montag - Freitag	10.00 - 12.00 Uhr	Telefon (03991) 66 46 26
	16.00 - 19.00 Uhr	Fax (03991) 66 86 87
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr	Auto-Tel. 01 71/6 72 72 88

Sonn- und feiertags nur nach telefonischer Absprache!

In Röbel / Terminsprechstunde
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
Mittwoch
Telefon (039931) 5 91 46

In Malchow / Terminsprechstunde
Montag, Mittwoch
Dienstag, Donnerstag, Freitag
Telefon (039932) 80 95 10



MÜRITZ
TIERKLINIK

24 h für Sie erreichbar